

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS
DE LA INFORMACIÓN

REVISTA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

2

Volumen 2

DICIEMBRE DE 1997

No.

Comité editorial

Bib. FERNANDO ARTEAGA-FERNÁNDEZ

Univ. FREDDY MAIDANA RODRÍGUEZ

Canje y suscripciones

CARRERA DE BIBLIOTECOLOGÍA
Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
Av. Villazón 1995, Piso 12, Monoblock Central UMSA
Teléfonos: 359565 - 359567. Fax: 591-2-391988
La Paz - Bolivia

Las versiones vertidas son de responsabilidad de los autores.

**CATEDRÁTICOS DOCENTES
DE LA CARRERA**

Lic. Arzil Aramayo Gómez
Director

Lic. Alvarez Chambi, Óscar
Bib. Arteaga Fernández, Fernando
Dr. Arze, José Roberto
Dr. Barrenechea Z., Ramiro
Lic. Basilio Cabrera, Félix
Lic. Caverro Contreras, Margot
Lic. Choque Canqui, Roberto
Lic. Choque Huanca, Germán
Lic. García Duchén, Juan
Bib. Gutiérrez Martínez, Armando
Lic. Guzmán Murillo, Gladys
Lic. Machicado M., Fernando
Bib. Martínez de Asbún, Eliana
Bib. Martínez Quinteros, Lorena
Lic. Moreno Vidal, Osvaldo
Lic. Ricaldi, Víctor Hugo
Lic. Rosso Ramírez, Flora
Lic. Tancara Quispe, Constantino
Bib. Verástegui Vilela, Luis A.
Lic. Zelaya Márquez, Teresa

CONSEJO DE CARRERA

Lic. Arzil Aramayo Gómez
Presidente

Delegados docentes

Titulares:

Bib. Luis Verástegui Vilela
Bib. Fernando Arteaga Fernández

Suplente:

Bib. Armando Gutiérrez Martínez

Delegados estudiantiles

Titulares:

Univ. Sandro Murillo Quiroga
Univ. Hugo Mamani Chura
Univ. Carlos Víctor Ladino Boyán
Univ. Edgar Huanca Tito

PERSONAL ADMINISTRATIVO

Griselda Andrade R. - Secretaria
Jacinto Alejo L. - Portero-mensajero

PRESENTACIÓN

Después de un largo silencio transcurrido por espacio de nueve años, tenemos el placer de salir nuevamente a la luz y poner a su consideración el presente número de la

REVISTA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

que aparece en su número 2, con un contenido intelectual y de investigación producido netamente en la Carrera, por docentes y alumnos que tienen la inquietud de escribir sobre el campo de nuestra especialidad.

Hemos buscado la oportunidad de aparecer en esta fecha para manifestar nuestro beneplácito de homenaje a los 27 años de fundación de la Carrera, que fue creada por Resolución del Consejo Supremo Revolucionario de la UMSA, del 7 de diciembre de 1970, bajo el nombre de **Carrera de Bibliotecología**.

Estos artículos son producto del conocimiento, la experiencia e inquietud de los autores, que amplían el horizonte del saber científico junto a las nuevas tecnologías, que permiten el acceso a la información en ámbitos cada vez más amplios a través de la electrónica moderna de manera más precisa, más específica y especializada.

El avance incontenible de la ciencia y la tecnología, produce cada vez mayores e ingentes cantidades de información que necesariamente debe ser procesada para prestar servicio y retroalimentar nueva información, esta interminable cadena documentaria crea nuevas técnicas, nuevas ciencias y nuevas especialidades, por lo que se ha dado en llamar a esta última centuria, **el siglo de la información.** §

CONTENIDO

Personal docente y Consejo de Carrera	2
Presentación	3
Los Lichiwayus de Venta y Media: monografía sobre la danza. X Entrada Folklórica Universitaria	6
El libro: 500 años de historia <i>José Roberto Arze</i>	10
¿Cuál es el futuro de los profesionales en archivos? <i>María Antonieta Cajías</i>	29
La destrucción del papel en el archivo <i>María Antonieta Cajías</i>	31
Las nuevas tecnologías en la comunicación de la información <i>Fernando Arteaga-Fernández</i>	33
Las tareas de la información: ayer, hoy y el tercer milenio <i>Oscar Alvarez Ch.</i>	56
¿Cómo organizar una biblioteca pública!? <i>Félix Basilio C.</i>	60
¿Quién le pone el cascabel al látigo? <i>Félix Basilio C.</i>	62

Las bibliotecas y las nuevas tecnologías <i>Fernando Arteaga-Fernández</i>	64
Los orígenes del periodismo colonial <i>Luis Verástegui Vilela</i>	67
José Roberto Arze: bibliotecario, bibliógrafo e historiógrafo <i>Freddy Maydana R.</i>	70
Evaluación del plan de estudios 1994, de la Carrera Ciencias de la Información <i>Arzil Aramayo Gómez</i>	75
La fotocopia en la biblioteca <i>Armando Gutiérrez Martínez</i>	83

Se autoriza la reproducción de los artículos contenidos, mencionando la fuente y citando a los autores.

ENTORNO GEOGRÁFICO

Venta y Media, es una población situada a 3 kilómetros del centro minero de Huanuni, perteneciente a la prov. Pantaleón Dalence del Depto. de Oruro, caracterizada por la actividad y el comercio agrícola en la región.

En el mes de junio de cada año, se realiza el festival folklórico del Inti watana, el día 21 se dan cita una gran diversidad de conjuntos folklóricos autóctonos de las poblaciones vecinas del entorno regional del norte de Potosí para integrarse entre sí.

Es precisamente en este festival folklórico que los LICHWAYUS se presentan con su característica indumentaria y su peculiar música, interpretada con instrumentos autóctonos, que motivan la alegría de los concurrentes, por la vistosidad de sus trajes y la representación tradicional de la escena de la caza y el sacrificio de la vicuña.

Los LICHWAYUS de Venta y Media, constituye una danza autóctona muy singular y motivo de gran atracción regional, en las ocasiones que se representa, muy pocas veces se tiene la oportunidad de apreciar esta danza en representaciones en un medio urbano, razón por la que, la

**X ENTRADA
FOLKLÓRICA
UNIVERSITARIA**

MONOGRAFÍA

SOBRE LA DANZA

LICHWAYUS DE

VENTA Y MEDIA

Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información, de la UMSA, tal como sucedió en 1995, tendrá el privilegio de presentar otra vez esta singular danza, contando con el marco musical de los auténticos intérpretes LICHWAYUS de Venta y Media, quienes tendrán en esta Décima Versión de la Entrada Folklórica Universitaria, la ocasión de mostrar al público paceño su auténtica expresión vernacular.

LA DANZA

La danza de los LICHWAYUS debe su nombre a los vocablos quechuas: lichi = animales de orejas paradas (camélidos: llamas, vicuñas, alpacas) y wayu = cargar, llevar. De donde etimológicamente el termino lichiwayu significa o quiere decir: "danza de los cargadores de vicuñas o camélidos". Esta traducción se justifica además porque el LICHWAYU, en su indumentaria lleva cargada al hombro una pequeña vicuña disecada, la cual es adornada con lanas de colores vistosos.

La escenificación de la caza y sacrificio de la vicuña, es representada por los danzarines, constituye la parte central y característica principal de la danza, porque además intervienen otros

personajes tales como el cóndor (mallcu); el tigre (titi); el oso (jucumari); el mono (kusillo), el pastor (auqui) y las mujeres (warmis).

COREOGRAFÍA

Es una danza con características de realización originalmente mixta con la que participan de varones y mujeres en los diferentes cuadros y escenas de la ejecución. Todos los danzarines avanzan en dos columnas, una de hombres y la otra de mujeres, con intervalos marcados por el compás de la música, ambas columnas se reúnen para realizar esta parte del baile en pareja, ejecutando los siguientes pasos:

Paso 1. El varón toma de la mano a la mujer y haciéndole dar una vuelta, le toma la otra mano.

Paso 2. El varón toma ambas manos de la mujer, levantando las por encima de la cabeza y balanceando al compás de la música avanzan en una sola dirección.

Paso 3. Es el paso de avance; dando un paso adelante y otro atrás en el mismo sitio y luego dos pasos adelante, con lo que avanza la columna.

La característica principal del paso de avance es que primero avanza, luego retrocede, de esta manera la columna tiene un avance corto.

CEREMONIA DE LA CAZA DE LA VICUÑA

Es la parte central de la danza, que LOS LICHIMWAYUS realizan en un círculo cerrado y al compás de la ejecución de sus instrumentos, ingresando al centro los personajes que realizarán la escenificación.

En el centro del círculo está la vicuña, a la que atacan el titi (tigre) y el jukumari (oso), sale en su defensa el kusillo (mono), que no logra alejar a los atacantes, aquí interviene el auqui (pastor), que es ayudado por el mallku (cóndor), el mismo que en vuelos rasantes de ida y vuelta logra alejar a los atacantes animales salvajes.

El pastor luego de amarrar a la vicuña procede a sacrificarla en honor a la **Pachamama**, esta escena del sacrificio intenta ser real, porque enseguida acuden las mujeres que se suman a la ceremonia, sacando de sus aguayos, pan y agua teñidos con **airampu**, para simular la carne y la sangre del sacrificio, que luego se reparte entre los presentes y el público.

La escena de la caza de la vicuña ofrece ribetes dramáticos en el combate que libran los animales con el pastor, el cóndor y el mono, de la misma forma la

solemnidad de la ceremonia que continua con el sacrificio de la vicuña.

LA MÚSICA

La música que acompaña a los **LICHIMWAYUS**, es una tonada, especie de huayño lento, cuyo ritmo contagiante invita al baile. Está ejecutada por los propios danzarines en unos casos y en otros los músicos acompañan al grupo de los danzarines.

El conjunto coreográfico esta formado por: **la tropa**, que tocan los **lichimwayus** (instrumento típico), dos **wankaras** y los **pifanos**. El lichimwayu es un instrumento de viento, una flauta o **quena** de aproximadamente unos 40 cms. de largo, con seis orificios en la parte delantera.

VESTIMENTA E INDUMENTARIA

varones

Llevar sobre la cabeza un sombrero de color blanco, la toquilla bordada con figuras zoomorfas que asegura un conjunto de plumas de diversos colores.

Visten camisa blanca, antiguamente usaban almilla,

sobre la camisa llevan un chaleco finamente bordado con figuras de flores de la región. Sobre la espalda cubre una pañoleta de seda asegurada al cuello del danzarín (**lichwayu**). Sobre el pantalón, una especie de faldón blanco le cubre desde la cintura hasta los pies, que caracteriza el traje del **lichwayu**. Cubre sus pies con sandalias de cuero. Como complemento lleva una pequeña vicuña disecada cual se tratara de un bolsón, finamente adornada con lanas de color. Cada danzarín lleva en la mano su instrumento del mismo nombre: **el lichwayu**.

mujeres

Llevan cubierta la cabeza con un **p'ullu**, encima del mismo un sombrero de lana de oveja, color blanco, también adornado con plumas de color.

Visten una almilla de color blanco a manera de blusa, se complementa con una pollera de color vistoso, sujeta a la cintura con una faja multicolor. Cubren sus pies con sandalias de cuero. Llevan en la mano un **tari**, pequeño y sobre la espalda un **aguayo** en el que cargan las ofrendas para la escenificación de la caza y el sacrificio de la vicuña.

PERSONAJES

La danza folklórica de los **LICHWAYUS**, se caracteriza porque en la misma intervienen varios personajes que le dan vivacidad, brillo y colorido al conjunto coreográfico.

El kusillo o mono, se caracteriza por su entusiasmo y constantes brincos. Lleva en la mano una llamita disecada que la agita constantemente y hace el ademán de hacerla bailar y luego se la carga.

El auqui o viejo, es el pastor, lleva poncho y **lluch'u** y un lazo en la mano, para cazar a la vicuña.

El titi o tigre, lleva un disfraz que simula un tigre, actúa con ademanes felinos, se aproxima a los espectadores.

El **mallku** o **cóndor**, utiliza un traje hecho con plumas auténticas, lleva una especie de gorro que le cubren la cabeza y el pico, en sus movimientos haciendo el ademán de volar, cuida de la vicuña y de los **lichwayus**. §

La Paz, 9 de agosto de 1997

**Décima Entrada Folklórica
Universitaria**

1. INTRODUCCIÓN

Referirse al libro en el último medio milenio de su historia es prácticamente referirse a la historia total del libro moderno, del libro impreso, en el mundo occidental. Decimos "prácticamente", porque el hito inicial es la aplicación en Europa de la impresión en tipos móviles, atribuida a Johann Gutenberg, data de 1450, 42 años antes del Descubrimiento de América. A partir de ese momento, la presencia del libro es diaria en la historia occidental.

EL LIBRO:

500 AÑOS

DE

HISTORIA

**(Esquema para una
interpretación del
libro moderno)**

Por:

José Roberto Arze

Para reconstruir esta epopeya, se examina habitualmente el libro desde tres puntos de vista principales, que han dado origen a tres aspectos de la historia: el libro como idea (objeto de la historia de la filosofía y de la ciencia) el libro como concreción de las "bellas letras" (motivo de la historia de la literatura) y el libro como soporte informativo, como objeto material (historia del libro, que por extensión, incluye la historia de la imprenta y las bibliotecas). Intentaremos decir algo sobre el libro en este medio milenio (1492-1992) en estos tres planos, a

través de lo que podría llamarse un muestrario de ejemplos.

2. **EL LIBRO COMO OBJETO MATERIAL: ALGUNOS HITOS HISTÓRICOS**

La fijación de las ideas "ad perpetuam memoriam" sólo fue posible con la invención de la escritura. Esta tuvo dos vertientes: la ideográfica y la fonética (incluida dentro de esta última, la alfabética). La primera subsiste principalmente en la escritura china, japonesa y de otros pueblos de Asia y en la nomenclatura de algunas ciencias, como las matemáticas. Lejos de ser una escritura "primitiva", como desaprensivamente se ha dicho alguna vez, la escritura ideográfica posee algunas ventajas indudables: aprehensión directa de la idea por la imagen; universalidad de comprensión, por encima de los propios idiomas, etc. De ahí que esta escritura no haya desaparecido por completo en Occidente y que, más de una vez, filósofos y pensadores de peso (particularmente Leibniz) intentaran construir sistemas de escritura ideográfica, como forma de comunicación universal.

De los signos ideográficos que pasan generalmente inadvertidos en nuestra escritura moderna, señalaremos dos ejemplos claros: el primero, es la escritura matemática (incluidos la numeración y los sistemas de signos y símbolos operacionales de esta ciencia), de la cual han partido otras representaciones simbólicas, en particular, las de la lógica (y, por qué no decirlo, también de la gramática). El otro ejemplo está ligado a una disciplina muy específica, que se la trae aquí a primer plano, en mérito a la especialidad práctica del autor y la vinculación del tema con el motivo de esta charla: la bibliotecología. Nuestra disciplina, en efecto, ha visto desarrollarse desde hace poco más de un siglo los sistemas de clasificación bibliográfica y biblioteconómica que, cuando adoptan notación simbólica, de hecho son lenguajes escritos ideográficos de comprensión universal (tomo esta palabra en el sentido de "trascendente" a los idiomas articulados). La Clasificación Decimal Universal (CDU) es, en este sentido, el más interesante y discutido sistema de escritura ideográfica universal.

La invención de la escritura alfabética se atribuye a los fenicios, hace unos 2500 años. De entonces a esta parte, ella domina la cultura occidental. Los primeros dos milenios de esta fase corresponden a libros manuscritos, ya sea bajo la forma de ladrillos de cerámica, rollos de papiros, pergaminos o papel. Quienes han tratado de la historia del libro, han hecho sabrosos relatos de toda la parte de la organización social vinculada a la creación y reproducción de textos, es decir de toda esa multitud de hombres cultos vinculados a los monasterios y universidades medievales, formada por autores, profesores, copistas y estudiantes. Entonces, los ejemplares de un libro había que copiarlos uno a uno. Esta forma tan lenta de reproducción no causaba problemas en una sociedad poco letrada, aun en sus clases nobles. (El analfabetismo de los nobles pervivió en algunos países inclusive hasta bien avanzada la edad moderna. En Rusia, por ejemplo, se llegó a prohibir expresamente la otorgación de títulos de nobleza a quienes no supiesen leer y escribir).

Pero, cuando la necesidad de información se hizo **masiva**, se

popularizó también la imprenta. Más de 500 años transcurrieron desde que los chinos hicieron las primeras impresiones múltiples hacia 539, en planchas xilográficas, hasta las primeras impresiones con tipos móviles de Pi Sheng en 1041, y otros tantos hasta que Gutenberg hiciera la invención (o aplicación) europea de los tipos móviles. Las dos formas más importantes del soporte informativo impreso son, desde entonces, el libro y el periódico, el primero, caracterizado por su plenitud intelectual, contenido habitualmente monográfico e independencia física; el segundo, por su contenido misceláneo, su pretendida continuidad en el tiempo y su aptitud para la colección. En el curso de estos cinco siglos, evoluciona el libro cuantitativa y cualitativamente, hasta adquirir la calidad de "conflicto" que analizara Ortega y Gasset en un coloquio de bibliotecarios, hace poco más de media centuria.

Con la invención y popularización de los computadores, cabe preguntarnos si no estamos viviendo un nuevo hito, un punto de viraje, en la apasionante historia de las

invenciones y los prodigiosos instrumentos de cultura creados por el hombre. La "popularización del computador" y 14 su masificación son tan grandes que, en menos de medio siglo, ha adjudicado ya la imagen de inconcebible a la idea de un autor, de una empresa editorial, de una agencia noticiosa, de un centro de investigación que carezcan de computadores.

La contribución histórica de la computación a la producción de libros, se presenta bajo una doble faz.. Por un lado, el computador ha dado un impulso increíble a la generación de libros y revistas, constituyéndose en un ágil instrumento para la creación individual y colectiva de nuevos libros y de nuevas revistas.

El computador ha hecho más fácil la tarea de escribir y publicar, al extremo de que hasta los ignaros y los profanos en la cultura ostentan títulos de autores. En nuestro propio país, si nos acogemos a la estadística bibliográfica que puede levantarse sobre la base de los catálogos de Werner Guttentag, hemos visto pasar el promedio anual de títulos de poco más de 200 (en la década

del 60) a más de 700 (en los últimos 3 a 5 años). Un crecimiento de más de tres veces que, lamentablemente, no constituye por sí solo garantía firme de la calidad intelectual de las nuevas creaciones, se explica en buena parte por el uso del computador.

Pero, junto a esta faz del computador como medio facilitador de la publicación de libros, está la reversión de la figura: el computador como soporte físico de la información. Significa en términos técnicos, el almacenamiento de la información en cintas o discos magnéticos o compactos (además de otras formas físicas, algunas "obsoletas", como las tarjetas perforadas, otras todavía insospechadas). Hoy día se va difundiendo rápidamente la idea de que la base de datos computarizada, no sólo es una forma de acumular información para volcarla en monografías, artículos o informes, sino un sustituto idóneo del libro y la revista tradicional, una nueva forma de distribuir la información. Por lo menos en los campos más aptos para el procesamiento computarizado (estadísticas,

diccionarios, directorios y bibliografías), hay una cantidad impresionante de bases de datos asequibles y susceptibles de enriquecimiento por los sistemas y redes computarizadas. Es ya habitual el uso del "correo electrónico" y la "revista electrónica" tiende también a popularizarse. El tiempo dirá si con este avance los libros y revistas tradicionales habrán pasado a la categoría de objetos arqueológicos y de interés meramente histórico.

Los 500 años de historia del libro impreso motivan alguna preguntas interesantes, tales como: ¿Cuántos libros se han publicado? ¿Cuántos se publican actualmente? ¿Cuántas revistas existen? En los almanaques y enciclopedias corrientes (v. gr. el **Almanaque mundial** o **El mundo en su mano**), este acopio informativo no es muy preciso. Hablando de libros, siempre se utiliza el término "millones" cuando se alude a su presencia universal, y "millares", al aludir a determinado país. ¿Cuántos millones de libros ha publicado la humanidad? ¿Diez, veinte, cincuenta, cien? Una aproximación muy vulnerable podría tal vez

establecerse partiendo del acopio bibliográfico de los grandes repositorios modernos. He aquí algunos datos, un poco obsoletos, pero acaso admisibles para el propósito meramente divulgativo de este trabajo:

Hace dos décadas, las dos bibliotecas más grandes del mundo, la Lenin de Moscú (no sabemos qué nombre tiene hoy; pero, como van las cosas nada raro sería que se llame Kerenski o Rasputín), y la del Congreso de Washington, tenían, cada una, alrededor de 20 millones de volúmenes. La Biblioteca Pública de Nueva York tenía 7,5 millones, e igual número la de la Universidad de Harvard. La Biblioteca Británica y la Nacional de París, cuentan con sendas colecciones de más de 6 millones de volúmenes, cada una. La de Tokio se estima en unos 4 millones y en otros tantos la de Pekín.

Las otras grandes bibliotecas (Berlín, Leipzig, Madrid, etc), oscilan en promedio en los dos millones. El cotejo de los catálogos de estas bibliotecas ha permitido establecer que su superposición es relativamente pequeña. Por ejemplo, Walford

estableció que, en más del 70%, las obras que componen la colección de la Biblioteca del Museo Británico, no figuran en la del Congreso de Washington. A fin de compensar la obsolescencia de los datos, y eliminar las duplicaciones y repeticiones, bien podríamos admitir que el tesoro bibliográfico de la humanidad debe estar cerca de los 30 millones de libros.

Sobre la Biblioteca de Madrid, habrá que dar dos datos adicionales. Como muchas otras, nació como Biblioteca Real en 1712, fundada por Felipe V. Tiene más de 3,000 incunables y más de 26 mil volúmenes de manuscritos.

En revistas científicas, las cifras son más precisas. Se habla de alrededor de 100 mil títulos, sin tomar en cuenta los magazines y otras publicaciones similares. (Cf. J. R. Pérez Alvarez Osorio, **Introducción a la información y documentación científica**).

Podríamos todavía recurrir a otro indicador: el número de ítems de las bibliografías. La más grande de las bibliografías de bibliografías, la de Theodor Besterman (**A world bibliography of**

bibliographies), registra, en sus 4 volúmenes, 117 mil bibliografías. Si pusiésemos, a grosso modo, un promedio de 300 referencias por bibliografía, la cifra nos daría alrededor de unos 30 millones de piezas.

Resulta difícil saber el aporte discriminado de las diferentes lenguas a este tesoro cultural. Lo único que se sabe, con cierta precisión, es que no más de una decena de lenguas, de las 3 mil que se hablan en el mundo, tienen el privilegio de ser "las más importantes", ya sea por el número de hablantes, ya por su internacionalización o aporte bibliográfico. Entre ellas están, en primer lugar, el mandarín (junto con el cantonés y otros idiomas de la China) con sus mil millones de hablantes, el inglés, el hindi, el ruso, el castellano, el árabe, el bengalí, el portugués, el malayoindonesio, el japonés, el alemán y el francés.

Los contrastes bibliográficos de estos idiomas son interesantes. El inglés es el idioma en el que se publican más libros y del que más se traducen a otros idiomas. El alemán, el francés, el español, se nutren

mucho de traducciones. El ruso y el inglés ocupan sitios preferentes en la literatura técnico científica, etc.

(Sobre estos y otros tópicos véase nuestro **Manual de Bibliografía**. Cochabamba: 1992

3. EL LIBRO LITERARIO: CLÁSICOS vs. MODERNOS

Sobre el libro como portador de belleza, como expresión de las "bellas letras", haremos sólo algunas reflexiones personales preliminares. Desde el comienzo, se ha aceptado de consenso, que el libro, además de "portador de ideas", puede ser también portador de la belleza. De ahí que en la cultura general, las lecturas literarias ocupen un lugar de privilegio.

Corresponde a la teoría y a la historia de la literatura señalar las categorías básicas para el conocimiento de esta faz librística y señalar sus hitos principales. Desde el punto de vista bibliográfico, puede advertirse a través de la revisión de las grandes bibliografías nacionales y universales que la parte literaria (y, por extensión, humanística) es una de las más grandes, si no la

más grande, frente a la científico-social y la científico-tecnológica; lo cual no es, desde luego, ninguna garantía de que la calidad de los productos esté en proporción directa con su cantidad.

Para el propósito esquemático de este trabajo, destacaremos sólo algunos aspectos del interesante ámbito del libro literario.

La historia literaria se remonta a los orígenes de la fase propiamente histórica de la humanidad, a la de la invención de la escritura, forma parte de la esencia misma del concepto de civilización. Pero dentro de esa historia (como en la de casi todo ámbito especializado), es el último medio milenio el más rico en productos. El momento en que el imperio de las lenguas clásicas (y particularmente del griego y del latín) comenzó a ceder ante el avance las lenguas modernas, es seguramente el momento en que cada comunidad idiomática nacional se consolidó lingüísticamente y sentó las bases de su propio esplendor literario.

Este esplendor (habitualmente designado con la

frase "siglo de oro") se presenta en los grandes idiomas modernos, con posterioridad, en un siglo o más, al Descubrimiento de América. La excepción sería el italiano, cuyos "genios literarios" son anteriores a dicho acontecimiento. En todo caso, son muy pocos los idiomas modernos que han aportado al mundo con "genios universales" reconocidos de consenso, entre los que figuran Dante Alighieri, Shakespeare, Cervantes y Goethe.

Al considerar el libro como vehículo del arte literario, advertimos también que en este terreno hay un mayor peso cualitativo relativo de la antigüedad frente a las creaciones posteriores. Si en otros ámbitos (como la ciencia y la tecnología) lo moderno tiende a desplazar a lo antiguo, en literatura se presenta (claro que no en todos los casos) una cierta tendencia a consolidar lo antiguo, hasta adquirir la categoría (en este caso sí vigente) de lo clásico. A diferencia de los clásicos de la ciencia que, aunque siempre son respetados, casi nunca son leídos, los de la literatura y las disciplinas humanísticas (filosofía, etc.) gozan del privilegio de ser leídos, si no por todos, sí por muchos. Pero esta masiva afición no carece de críticos

y adversarios. De ahí que haya también una disputa impercedera entre los partidarios de lo clásico y lo moderno en la educación literaria. Ambos tienen argumentos a su favor. Gran parte de la animadversión a lo clásico parece provenir de la rebeldía juvenil contra sus maestros, no infundada, dados algunos defectos en la enseñanza de la literatura en escuelas y colegios. Sin embargo, todo conduce a pensar que los pilares de una cultura general son los libros consagrados históricamente, y no los todavía discutibles "éxitos" actuales. En contrapartida, el menosprecio de lo moderno ciertamente convierte a una persona en "bicho raro" dentro de los coloquios culturales. La mejor solución sería entonces la adopción de un criterio ecléctico: no "lo clásico o lo moderno", sino "lo clásico y lo moderno"; pero en la práctica no parece ser la que mejor funcione.

Lo anterior podría conducir a la idea de dejar al lector en libertad de elegir sus lecturas; pero aquí estaríamos en un círculo vicioso, pues lo que requiere un lector novel es justamente orientaciones iniciales, básicas. Superada esta fase, la elección de

las lecturas no será para él un problema, o se convertirá en un problema de menor importancia. De aquí nace la popularidad de las "selecciones mínimas" que son tan numerosas como los autores que las proponen (Comte, Adler, Nueda, etc.), lo cual conduce a un nuevo problema: elegir entre ellas. Estando presentes diversos criterios y "preferencias" (y la confusión de unos y otras), en relación a estilo, ideología, género literario, etc., las discrepancias entre los autores de dichas selecciones son profundas y notorias.

Para lograr selecciones más o menos consistentes, habría que distinguir las preferencias personales y los criterios de celebridad de las obras. En nuestro caso, los libros de nuestra preferencia personal no son los mismos que, por nuestras indagaciones, se destacan como los más famosos, ya sea en lo universal o en lo boliviano.

Con todas las reservas que imponen estas reflexiones, nos parece que hay libros "hitos" en la literatura universal y la literatura de cada idioma y de cada país, que podrían agruparse en sendas

decenas. Nuestra propuesta se sintetiza en las dos listas siguientes de "clásicos literarios".

CLASICOS UNIVERSALES

(Uno por idioma importante):
 1. La **Biblia** (hebreo); 2. Homero, **Iliada** (griego); 3. Virgilio, **La eneida** (latín); 4. **Las mil y una noches** (árabe); 5. Dante Alighieri, **La divina comedia** (italiano); 6. Shakespeare, **Hamlet** (inglés); 7. Cervantes, **Don Quijote de la Mancha** (castellano); 8. Voltaire, **Cándido** (francés); 9. Goethe, **Fausto** (alemán); 10. Tolstoi, **Guerrea y paz** (ruso).

CLASICOS BOLIVIANOS:

1. **Ollanta**; 2. Aguirre, **Juan de la Rosa**; 3. Moreno, **Últimos días coloniales en el Alto Perú**; 4. Jaimes Freyre, **Castalia bárbara**; - 5. Tamayo, **La Prometheida**; 6. Arguedas, **Raza de bronce**; 7. Medinaceli, **Estudios críticos**; 8. Costa du Rels, **Tierras hechizadas**; 9. Céspedes, **Sangre de mestizos**; 10. Almaraz, **El poder y la caída**.

Un segundo problema es el de la consagración literaria. ¿Cuándo un autor o un libro se

torna "clásico" o cuando menos "célebre"? El problema tiene respuesta en las indagaciones sociohistóricas realizadas por algunos autores, Escarpit entre ellos, quien señala que la incorporación más o menos definitiva de un autor en la historia literaria suele producirse entre 30 y 40 años después de su muerte. No hay una necesaria correspondencia entre la consagración en vida y la consagración póstuma. Ni siquiera es fácil determinar si la popularidad en vida ayuda a la consolidación histórica. (Y este fenómeno parece ser común a la literatura, la música y otras artes). La fragilidad de los premios (incluido el apetecido "Nobel") es una muestra de ello... Esta comprobación es un baño de agua fría para los autores, ya que éstos se morirán con la incertidumbre acerca de su ingreso en la historia.

Por último, diremos algo sobre la llamada "crisis" de la lectura literaria moderna. Los autores y quizá, más que ellos, los editores) se quejan de que la juventud de ahora no lee, que hay más escritores que lectores, que el cine hasta hace poco y ahora la televisión van destruyendo la

afición a la lectura, etc. La verificación de estas afirmaciones merece, desde luego, investigaciones más rigurosas que las hechas hasta hoy, por lo menos en nuestro país. En todo caso, hay ciertos hechos que parecen ser incontrovertibles.

El primero y más importante de todos es que la cultura letrada ha sido siempre, en mayor o menor grado, privilegio de grupos reducidos de la sociedad. El deseo de algunas corrientes políticas de "masificar" la cultura ha tenido resultados discutibles. Hay, sin embargo, algo de positivo progreso vinculado a las revoluciones políticas y, entre otros datos, me permito destacar el del impulso y desarrollo de las bibliotecas populares. Las tres principales revoluciones modernas (las de Estados Unidos, Francia y Rusia) tuvieron, entre muchas cosas comunes, el estímulo a la educación, la cultura y las bibliotecas. Pero estos avances no parecen tener continuidad en nuestro presente. Intuimos un retroceso en el consumo literario. No faltan quienes creen que una de las causas de este retroceso es el descenso de la calidad de los productos. "Nunca se han publi-

cado tantos libros malos como ahora", suele decirse. Y esta es otra afirmación gratuita, que merece comprobación... Pero, el rasgo más visible de esta crisis parece radicar, más que en la invasión del cine o la Televisión (que al fin y al cabo estimulan productos artísticos propios) o el deterioro de la calidad literaria, en el hecho de que el terreno de la lectura "pura" ha sido reducido por la expansión de una literatura instrumental en muchos casos de baja calidad y hasta destructora del lenguaje y el paralelo envanecimiento de las especialidades profesionales. Vivimos, en cierto modo, bajo el dominio del analfabetismo de los tecnócratas, del analfabetismo letrado, una de las más nocivas formas de "analfabetismo espiritual".

4. EL LIBRO-IDEA Y SU PAPEL EN LA HISTORIA

Del libro objeto y del libro literario, pasemos ahora al libro-idea.

En su famoso comentario sobre Feuerbach, sostiene Engels que las revoluciones políticas suelen estar precedidas de

revoluciones filosóficas, o sea de revoluciones en el campo de las ideas... No podemos imaginar otra forma de propagación de estas revoluciones ideológicas que a través del libro (en el sentido más amplio del término). Se podría generalizar aun más y sostener que toda gran revolución en la historia de la humanidad, ha estado precedida o acompañada del libro. Este estrecho vínculo podría ilustrarse con algunos ejemplos.

Uno de estos se relaciona con el más famoso de los libros en occidente: la **Biblia**. Sobre el derecho a su lectura fundó Lutero buena parte de su protesta. ¿Por qué negar al pueblo conocer directamente la palabra de Dios? ¿Por qué "prohibir" su lectura? Triunfante en su prédica, Lutero se constituyó en el más importante traductor de la Biblia al alemán, rol histórico similar o superior al del equipo de traductores que para el Rey Jaime la versión inglesa, o al que cumplieron en español Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera. En alguna otra ocasión podría hablarse del papel de la Biblia en la construcción y reconstrucción de los idiomas. Por de pronto, vale la pena apuntar

por lo menos los siguientes datos, bajo la forma de preguntas. ¿No sería válido considerar que la traducción de la Biblia a idiomas nativos como el quechua y el aymara y de partes de ella a otras lenguas, ha jugado papel importante en la consolidación y modernización de estos idiomas? En el otro extremo, ¿no es acaso majestuoso el hecho de que Lázaro L. Zamenhoff construyera el idioma Esperanto poniéndolo a prueba en la traducción del Antiguo Testamento? Pues bien, este mismo libro, que logró concentrar a más de media humanidad en torno al monoteísmo judío o cristiano, y, en escala menor, al de otras religiones, fue también causa aparente de no pocos cismas, persecuciones y catástrofes morales, signados por el sectarismo y la intolerancia.

Señalemos otros casos. Creemos que es válido concebir que detrás de toda revolución política hay uno o varios libros que juegan el papel de pequeñas "biblias". Por lo menos las dos más grandes revoluciones contemporáneas (la francesa y la rusa) y las que siguieron bajo un mismo espíritu a ambas, están

marcadas por ~~ese signo.~~ **El contrato social** de Rousseau hizo si se nos permite el término la Revolución Francesa de 1789 y tras ella la cadena de revoluciones burguesas de Europa y América incluida la guerra de la independencia hispanoamericana. De igual manera, **El capital** y el **Manifiesto comunista** de Marx **hicieron** la revolución rusa, y luego, las de China, Cuba, Viet Nam y otros lados. Lo que ocurrió en grande en la historia universal ocurre también en pequeño en las historia nacional. Hay ciertos libros, en cada país, que impulsaron cambios políticos y sociales trascendentales.

Al tocar este tema, se nos ocurre pensar en que la necesidad de contar con un sustento ideológico hace que la intelectualidad actora de toda revolución vuelque su atención y sus esfuerzos a la tarea de "importar", "fabricar" y "difundir" las nuevas ideas, el evangelio revolucionario, en una dinámica que provoca mil y una polémicas. La historia de nuestra guerra de la independencia puede darnos un ejemplo. Hoy mismo los historiadores no se han puesto de acuerdo sobre cuáles fueron las

más importantes "raíces ideológicas" del movimiento emancipador de comienzos del siglo XIX. Quizá no se pongan de acuerdo nunca, porque hay criterios ideológicos divergentes detrás de cada posición. Hasta ahora, dos son las tesis que se llevan la preferencia: la que atribuye el influjo fundamental a la filosofía de la ilustración y particularmente a la de la revolución francesa, y la que se inclina a favor de los sistemas escolásticos y, en especial, a los de Tomás de Aquino y Francisco Suárez. Sin embargo, una indagación inicial de lo que se publicó en aquellos tiempos, inclina la balanza a favor de los partidarios de la primera tesis. Antonio Nariño, el célebre precursor de la independencia neogranadina y posterior colaborador de Bolívar, debió soportar la cárcel por el delito de haber traducido y publicado la **Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano**, hasta que una revolución en España, alentada por los mismos ideales de esta declaración, permitiera su retorno a la libertad y a su tierra.

Mariano Moreno, el ideó-

logo de la Revolución de mayo de 1810 en Buenos Aires, cuando eligió un libro para publicar, no fue otro que **El Contrato Social**. La revisión de los inventarios de las bibliotecas de los próceres de la independencia (incluyendo la de algunos clérigos) y, particularmente, la de Bolívar, así como los testimonios acerca de sus lecturas, abundan en nombres de filósofos y escritores revolucionarios franceses, más que de teólogos medievales. Bolívar -digámoslo entre paréntesis, ahora que mencionamos su nombre tenía una conciencia clara del papel de la prensa en la revolución. "En la guerra -decía-, la imprenta es tan importante como los pertrechos" Y obró en consecuencia. La atención que prestó él a la publicación regular de la **Gaceta de Caracas**, **El Correo del Orinoco**, **El Patriota** de Lima y **El Cóndor de Bolivia**, han sido tema de análisis de una charla que ofrecimos hacia 1990 en el Sindicato de la Prensa de La Paz, y de la tesis de ingreso de Luis Ramiro Beltrán a la Academia Boliviana de la Lengua).

Esta faz revolucionaria del libro tiene su contrapartida: la persecución del libro, o, mejor

dicho, la de sus autores, y, en otros casos (los más numerosos), la de sus lectores. Por paradoja, bastante frecuente en la historia, los autores revolucionarios no siempre son tan víctimas de sus ideas como quienes las adoptan en su vida y en su lucha. Voltaire y Rousseau, mal que bien, vivieron bajo la protección de la nobleza; Hegel fue mimado del poder germano; Condorcet y Saint-Simon, ellos mismos fueron nobles.

(Las excepciones vendrían a ser Marx, Engels, Lenin, Chernishevski, Herzen, y otros, permanentemente perseguidos y confinados). Pero muy distinta era la suerte de volterianos y roussonianos, y la de los lectores de la literatura marxista, que pagaron con su integridad física y a veces con su vida la osadía de tener "literatura subversiva".

La persecución del libro ocupa una parte importante de la historia de la intolerancia política y religiosa. La Iglesia Católica, en sus largas fases "reaccionarias" adquirió celebridad, entre otras causas, por alentar la idea de que la lectura es un pecado, y por haber institucionalizado la prohibición de las lecturas en su

Index Librorum Prohibitorum.

Las quemas de libros propiciadas por la inquisición fueron innumerables. Extinguidas ya sus teas, la intolerancia, que resurge después de cada triunfo político o religioso, prosigue su labor.

Nuestro propio país ha visto elevarse el humo de libros "extremistas" extraídos de las bibliotecas universitarias en aquel año 1972, el mismo que había sido proclamado como el "Año Internacional del Libro". Al parecer ocurrió lo mismo en la década del 40, en algún colegio confesional. Digno tema de una tesis para un aspirante a sociólogo, comunicador social, literato o bibliotecólogo.

De aquí permítasenos trasladarnos al tema motivo de otra charla sustentada hace algún tiempo en la ciudad de La Paz: el de los libros que transformaron el mundo y los que transformaron Bolivia. Hace un momento hemos dicho que la estadística bibliográfica suele medirse en millones o, por lo menos, en millares de títulos o volúmenes. Pero frente a esa inmensa masa, hay pocos libros que jugaron un papel trascendental, transforma-

dor. Para evitar mal-entendidos lo diremos de otra manera: son libros cuyos autores reflejaron de manera tan trascendental la realidad natural y social y los cauces de su evolución, que se convirtieron en portadores ideológicos de revoluciones filosóficas, científicas, políticas o tecnológicas, las cuales a su vez cambiaron radicalmente nuestra visión del mundo y de la sociedad.

4. LIBROS QUE CAMBIARON EL MUNDO

En una selección forzada a fijarse por convención en una decena de títulos, quisiéramos glosar los diez libros que, en nuestra opinión, tuvieron el privilegio de "transformar" el mundo. (Puede cotejarse nuestra propuesta con la del norteamericano Brown, en su "Books that changed the world"). He aquí la lista:

1. La **Biblia**. Libro sagrado de las religiones judía y cristiana principalmente. Representa el paso de las concepciones animistas y politeístas, al monoteísmo y la concepción de un Dios "abstracto".

2. La **Lógica**, de Aristóteles.

Sienta los fundamentos racionales de toda la filosofía occidental. Es tan fuerte su imperio, que hay quienes dicen que la historia de la lógica se detuvo en Aristóteles. Otros, más benevolentes, consideran que la lógica ha seguido desarrollando después; que Aristóteles contribuyó con el 99% de esta ciencia, y los posteriores filósofos con el 1% restante.

3. El **Diálogo sobre los dos grandes sistemas del mundo**, de Galileo Galilei. Obra definitiva para enterrar el geocentrismo ptolomeico-aristotélico y consolidar la idea de que es la tierra la que se mueve en el espacio y no éste alrededor de la tierra.

4. El **contrato social**, de Rousseau. Obra que hizo, como dijimos, la Revolución Francesa y, junto con ella, la democracia moderna.

5. El **Origen de las especies**, de Darwin. Toda la ciencia de la evolución biológica está fundada en las ideas de este libro. Darwin fue además uno de los grandes constructores de la psicología comparada.

6. El **capital**, de Marx. Crítica de

la sociedad moderna y fundamento de los cambios socialistas de nuestro siglo.

7. La **Introducción al psicoanálisis**, de Freud. Indagación de la "psiqué" humana desde su mundo interior.

8. La **Teoría de la relatividad**, de Einstein. Cambio radical en la concepción del tiempo y del espacio; libro básico de las ciencias físicas modernas, que permitió -a veces para bien y a veces para mal-desencadenar las fuerzas microcósmicas y provocar las mayores alteraciones de la energía, constructiva o destructiva.

9. **Los reflejos condicionados**, de Pavlov. Obra fundamental para determinar los fundamentos fisiológicos del sistema nervioso superior humano, incluido el pensamiento.

10. La **Cibernética**, de Wiener. Su influencia está ligada a toda la revolución científico tecnológica contemporánea, cuya expresión más visible (pero no la única) es la automatización electrónica.

estos libros son anteriores al Descubrimiento de América, y anteriores en todo un milenio.

5- LIBROS QUE CAMBIARON BOLIVIA

Para el caso de Bolivia, los libros seleccionados son los que simbolizan los cambios, más que provocarlos. Nuestra propuesta contiene los siguientes títulos:

1. **Diálogo entre Atawallpa y Fernando VII en los Campos Elíseos**, por Bernardo Monteagudo. Este documento breve, de comienzos de la guerra de la independencia, simboliza el tránsito de la colonia a la república; refleja no sólo los anhelos de emancipación política contra el dominio español, sino que la justifica ideológicamente.

2. **Viajes por Bolivia**, por Alcide d'Orbigny. Extractado de sus «Viajes por la América Meridional». Podría considerarse este libro como el generador del redescubrimiento de Bolivia, tanto en su faz geográfica, como humana. Su influencia es notoria inclusive en la actualidad.

3. **Pueblo enfermo**, por Alcides

Adviértase que sólo dos de

Arguedas. Es la obra de crítica social de mayor alcance publicada hasta ahora en Bolivia. Permite ver Bolivia en su "faz problemática". Aunque la crítica es insuficiente e incompleta, su actualidad parece acrecentarse con el transcurso del tiempo.

4. Creación de la pedagogía nacional, por Franz Tamayo. Es una incitación vigorosa y profunda en favor de la autenticidad boliviana y la forjación del carácter nacional como requisito indispensable para cualquier planteamiento de transformación pedagógica o social en Bolivia.

5. El macizo boliviano, por Jaime Mendoza. Obra en la que, además de la descripción de los rasgos fisiográficos principales del Ande boliviano, se asienta la tesis geogracista de que el núcleo de la nacionalidad de Bolivia radica en el macizo de su nombre.

6. Hacia la unidad de las izquierdas bolivianas, por José Antonio Arze (aunque suscrito colectivamente por el Frente de Izquierda Boliviano). De los diversos trabajos de Arze, este libro se destaca tanto por proponer la reinterpretación marxista

socialista de la realidad boliviana, que sirvió de fundamento ideológico para la lucha política de izquierda, como por encauzar las aspiraciones de unidad de la izquierda en Bolivia.

7. Nacionalismo y coloniaje, por Carlos Montenegro. Es un planteamiento dicotómico de la realidad conflictual de Bolivia, como pugna permanente entre la realidad colonial del país (a pesar de su formal independencia política) y la necesidad de consolidar la nación boliviana. Su influjo en la construcción del "nacionalismo revolucionario" y la revolución de 1952 es incuestionable.

8. Manual de plantas económicas de Bolivia, por Martín Cárdenas. Es el libro que, en el plano científico-natural, mejor resume la configuración de la flora nacional, especialmente en cuanto recurso natural.

9. Sobre el problema nacional y colonial de Bolivia, por Jorge A. Ovando Sanz. Libro que traza el plano de la complejidad étnica de Bolivia, concebida como un estado multinacional, donde simultáneamente se presenta la

sumisión al imperialismo capitalista y el dominio colonial interno de la "Nación boliviana" (o "blanca") sobre el conjunto de nacionalidades y grupos étnicos indígenas.

10. Réquiem para una república, por Sergio Almaraz Paz. Después de la revolución de 1952, este libro constituye la autocrítica de la realidad boliviana y sienta las bases de un "nacionalismo de izquierda" que prácticamente ha predominado en la ideología sociopolítica avanzada de las tres últimas décadas.

6. CONFLICTO EXTERNO E INTERNO DEL LIBRO

En su trabajo sobre la **Misión del Bibliotecario**, José Ortega y Gasset dedica buena parte del texto a analizar el problema del "libro como conflicto". De hecho él plantea tanto el conflicto externo, como el conflicto interno, pero alude explícitamente sólo al primero.

Ortega señala que los tres hitos conflictuales del libro son:

a) Hay muchos libros, quizá

demasiados libros.

b) No sólo hay muchos libros, sino que la mayor parte de ellos son insulsos.

c) Paradójicamente, faltan muchos libros.

De esta situación conflictual, él infería el nuevo papel del bibliotecario, como "higienista" de la lectura, frente a la vieja misión de mero "ordenador de libros".

En la realidad, esto se ha convertido en la coexistencia de dos ramas de especialización biblioteconómica: el bibliotecario técnico y el bibliotecario referencista.

Pero más importante y más vital es el conflicto interno. Ya en la antigüedad, Platón y otros filósofos llamaron la atención sobre el peligro de los vicios emergentes del "fetichismo" de la palabra escrita, los asomos del diletantismo y de las "bolsas de frases" vacías, de la citomanía y otros defectos que derivan del influjo de la palabra escrita. Pero es en rigor en nuestro mundo moderno que estos vicios han

asumido carácter claramente destructivo. De ellos derivan el dogmatismo, el sectarismo, la intolerancia y, la pereza intelectual.

Este "fetichismo" -quisiéramos conceptuarlo- consiste en que el libro (que, en gran medida, es un instrumento de liberación espiritual), el libro (que en muchos casos puede ser el portador de la verdad, con todo lo relativa que sea esta verdad), el libro (cuya consulta es inevitable, si no se quiere caer en la estulticia y la ignorancia), se impone como fuente única y, en cierto modo, mágica de la verdad.

En torno a él hay por lo menos dos defectos muy actuales:
a) el sesgo exageradamente espe-

cializado de la lectura, la lectura funcional absolutizada (no se lee sino lo directamente útil para el desenvolvimiento del oficio o la profesión, lo práctico y lo técnico, y desdeña lo teórico y literario); y b) la ausencia de espíritu crítico, la "lectura mecánica" (se lee sin entender, sin comprender). Y como dice Ortega, cuando ocurre esto, "cuando se lee mucho y se piensa poco, el libro es un instrumento terriblemente eficaz para la falsificación de la vida humana". §

Cochabamba,
25 de mayo de 1992.

La Paz,
14 de noviembre de 1996.
[LIB_500]

Sin duda alguna la mención archivos es bastante amplia para ser abordada una sola vez, amplio lo que significa tener un claro sentido y una amplia visión de lo que debe hacerse.

¿ CUÁL ES EL FUTURO DE LOS PROFESIONALES EN ARCHIVOS?

Por:

María Antonieta Cajías

Uno de los primeros puntos es, que a partir de la carrera se realice un análisis exhaustivo sobre la importancia de la ARCHIVISTICA y la necesidad de formar buenos profesionales que el país requiere, sin embargo nos planteamos esta pregunta ? Que clase de perfil profesional nos está ofreciendo la carrera?.

Es necesario reconocer que la Archivología, es parte de las ciencias de la Información , por lo tanto, es urgente subsanar las debilidades de esta mención evaluando y reconstruyendo en forma lógica y coherente el plan de estudios.

Debemos comprender que la información es la base de nuestra subsistencia, espiritual, intelectual y cultural, en este sentido los científicos sociales, requieren no solo impresos, sino datos de archivos.

Sabemos que el archivo como tal, es un conjunto de documentos que conserva la historia, de una persona o de una institución y el lugar donde se conservan estos documentos , deben ser debidamente organizados, porque es una fuente de investigación muy relevante.

Si nos remontamos a las principales civilizaciones prehispanicas (Incas, Mayas, Aztecas), ya utilizaban como materiales documentales, el alfabeto de los Quipus y códices, en la que se basaron los españoles, asi tenemos la fundación de Tupiza en 1553, la primera ciudad en el Alto Perú, hoy Bolivia.

Los españoles impusieron una administración rigurosa en control de los archivos, relaciona-

dos con la colonia, sin embargo se ha perdido y dispersado una buena parte de los papeles, que comprendían el período 1535 - 1925.

Quise entrar en estos hechos sucedidos para mostrar, la importancia de contar con archivistas académicamente formados, capaces de tener una hermenéutica clara sobre esta disciplina.

Actualmente los alumnos nos sentimos huérfanos, porque no contamos con una solida formación, nos limitan a simples conceptos . Es tarea prioritaria fortalecer, enriquecer los contenidos mínimos del pensum actual, existen muchas incongruencias en la mención de archivos. §

La destrucción del papel en Bolivia se ha convertido en el pan de cada día. todos los archivos a nivel nacional en su mayoría son administrados por personas no académicas , cuyo ejercicio, está dando lugar a la destrucción de nuestro patrimonio cultural.

Doria Guzmán afirma que en la época prerepublicana, los fondos documentales de la colonia sufrieron graves destrucciones en las cruentas luchas por la independencia. Para avalar lo citado nos referimos por ejemplo a la Villa Imperial de Potosí en el siglo 17, se dice que los documentos públicos se vendían por intermedio de las escribanías, los funcionarios, los vendían a las confiterías, carnicerías, que utilizaban para envolver los famosos **ancucus**, (que eran caramelos de miel con maní), en documentos históricos.

Se tiene referencias, que durante la guerra de la independencia, los papeles públicos eran utilizados para la confección de las camisas para los guerrilleros y como panfletos pegados en las paredes y otra buena parte quedo depredada por el olvido.

LA DESTRUCCIÓN DEL PAPEL EN EL ARCHIVO

Por:

María Antonieta Cajías

La polilla , el moho, los hongos hicieron gran aparte de la destrucción de los documentos públicos. Otro aspecto que se debe resaltar es que los funcionarios estatales de la época república utilizaron el papel para taquear los fusiles y para formar parapetos en las ventanas de los edificios.

En el año 1849, un batallón del ejército boliviano pulverizo la documentación colonial de una de las instituciones mas prestigiosas de América como es la Universidad Real y Pontífice de San Francisco Xavier en Sucre.

Debemos recordar una acción muy interesante que hizo Gabriel René Moreno , cuando salvó los documentos públicos humedecidos que trasladó en petacas a la Biblioteca y Archivo Nacional de Bolivia, que luego estaban en recintos oscuros y húmedos, esta documentación fue sobre la Audiencia de Charcas, dio lugar a la creación del Archivo Nacional de Bolivia en el año 1883 en la ciudad de Sucre.

La pérdida documental en la vida republicana alcanza mas o menos a 85% y nos planteamos las siguientes preguntas: que ocurrió y que ocurrirá con las documentación producida por las por las principales instituciones publicas de Bolivia?, pues es hora de aplicar las técnicas archivísticas y prever la destrucción de archivos : como de los ferrocarriles, hospitales, Comibol, YPFB, las prefecturas, y que serán de aquellos documentos eclesiásticos?.

Se tiene conocimiento que en las demás ciudades de Bolivia, la destrucción de archivos es inminente, arguyen que no tienen espacio físico, que no hay financiamiento y finalmente que estos papeles viejos no sirven para nada, y en la actualidad se ha convertido en el problema número uno y sin que nadie pueda ponerle solución y de los principales destructores son los gobiernos de turno. §

**LAS NUEVAS
TECNOLOGÍAS
EN LA
COMUNICACIÓN
DE LA
INFORMACIÓN**

Por:

Fernando Arteaga Fernández
Bibliotecólogo

Introducción

1. Información y comunicación
2. Desarrollo tecnológico
3. La palabra impresa
4. Impresos y medios de comunicación
5. El computador y la telemática
6. Posición del libro frente a las nuevas tecnologías
7. El futuro de las unidades de información
8. La profesión bibliotecológica del futuro
9. Conclusión
Bibliografía

INTRODUCCIÓN

Al encontrarnos en los labores de una nueva era, ante el inicio del nuevo siglo, ubicándonos históricamente intentamos descubrir la trama infinita de fenómenos que tendrán lugar en el próximo ciclo tecnológico, con impulso acelerado el ritmo de cambio cultural con nuevas conceptualizaciones de contenido propio, nos conducen inevitablemente hacia el superindustrialismo, que desde la década de los 60, convierte el trabajo manual en diversas

categorías. Se observa nítidamente que la mano de obra ya no lleva overol, ahora son las máquinas que realizan más del 50% de las actividades, con la tendencia lógica hacia la normalización orientada al cambio de las tareas diarias de elaboración y presentación de diversos objetos y artefactos.

En todo este acontecer, no podía escapar la información, que ya ha sido afectada por las nuevas tecnologías, cuyos antecedentes y efectos intentaremos mostrar luego.

1. INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

Desde que se inicia la Revolución Industrial, hace más o menos 200 años, el hombre que es el autor de este cambio, percibe que no tiene muchas aptitudes para predecir las consecuencias de sus propios inventos, muchos de los cuales han modificado el desarrollo cultural del individuo, influyendo en los hábitos de su vida diaria, por ejemplo el automóvil, los electrodomésticos o el teléfono han modificado la vida

de muchas personas.

En este proceso no se pueden exceptuar los instrumentos de información masivos o medios de comunicación, que también han producido cambios inesperados entre el individuo y la sociedad.

En nuestros días, el hombre está en la misma situación e igual que cuando empezó la Revolución Industrial, entonces no sospechaba siquiera lo que iba a ocurrir en la última década del siglo 20, de la misma forma que nosotros ahora, no podemos determinar con claridad, que efectos o consecuencias producirán las computadoras dentro de medio siglo, ni cual será la aplicación de la tecnología electrónica en los servicios de información, sin embargo no debemos olvidar que los inventos del pasado originaron formas de cambio que son guías útiles para el futuro, en este proceso, el conocimiento y el saber humanos han sido siempre instrumentos de poder, que transmitido en diversas formas y medios, es lo que llamamos información.

Cuando hablamos de información, conviene considerar

su significado, es un término usado para mostrar el saber, el conocimiento, la idea y el pensamiento en determinada forma, es dar forma conceptual a una idea, enfocando diversos puntos de vista con categorías de relación respecto a otras ideas, la transmisión con forma precisada es la información, cuyo elemento básico y fundamental es el dato, sin el cual la información es imprecisa.

La información, ha sido controlada siempre por gobernantes y soberanos que no la transmitían a sus gobernados, actualmente lo hacen de manera restringida o falsa saturando el ambiente con información gradualmente controlada por diversos medios logrando que el ciudadano común ignore la información real que esta controlada, mostrando solo algunas facetas y creando la ilusión de amplio conocimiento.

Pero, ni los mas diestros cerebros del control de información son capaces de ejercer dominio por largos períodos, los sectores pensantes generan información tecnológica y científica, producto

del desarrollo de la ciencia y la tecnología, que se transmite luego a todos los niveles, por encima de los ruidos que produce la propaganda, logrando que todos sean capaces de captar información veraz.

A todo este conjunto de ideas, debemos agregar un factor muy importante, sin cuya existencia sería difícil transmitir la información, constituye el medio a través del que fluye de manera continua y permanente, este factor es la comunicación, de donde deriva el hecho de llamar medios de comunicación.

El cambio social ocurrido a partir de 1800, tiene su origen en elementos que infunden energía a pueblos inertes y estáticos, p. e. los cambios ocurridos en la sociedad norteamericana son en gran parte atribuibles a los métodos y sistemas de comunicación. Ideas y pensamientos que antes ni siquiera se mencionaban como: la democracia; o, la duda acerca del origen divino de los reyes, adquieren dimensiones diferentes a través de los nuevos métodos de transmitir la información.

La comunicación se convierte en un instrumento amplio que encaja más rápidamente en

la mente de los dirigentes para sus propósitos y su servicio. Los conductos de información son cada vez más grandes y el hombre debe empezar a usarlos, notando que no podían permanecer ni funcionar vacíos, había que llenarlos con algo, ese algo es la información.

Los primeros conductos o canales de comunicación de esa época fueron el barco a vapor, las líneas férreas, la imprenta con nuevas técnicas de impresión y el telégrafo, que produjeron asombrosos cambios en el comportamiento de los individuos y la sociedad.

Sabemos que desde tiempos prehistóricos hasta el siglo 19 los mensajes no viajaban con mayor rapidez que la carrera del hombre, como los chasquis del incaico o a la velocidad del caballo, la paloma mensajera o la navegación del velero.

Por siglos el hombre siente la urgente necesidad de exceder

estos límites, pero transmitir información a la velocidad de la luz o del sonido, resultaba solo como una fantasía, además de ser cara e insegura.

Los pueblos precolombinos usaban sistemas de señales visuales, transmitidos desde las cimas de los cerros, se extendían desde la América Central hasta la región meridional de la América del Sur, solo enviaban señales y mensajes de carácter oficial, también mensajes ceremoniales, ambos casos eran en una sola dirección, además que estaban sujetos a las variantes climatológicas y de tiempo y los que realizaban eran "expertos" en este tipo de comunicaciones.

Los indios de Norteamérica usaban señales de humo, los ejércitos transmitían señales, aun ahora lo hacen, valiéndose de banderas, tambores, cornetas, cañones y otros objetos que son medios eficaces solo para distancias cortas, tienen un repertorio reducido de mensajes, además, ocupan mucho tiempo.

En los siglos 18 y 19, en Europa se usaron los semáforos

ópticos que adolecían de pobreza de vocabulario y dependían del estado del tiempo. Su velocidad aproximada era una palabra por minuto. Se menciona que el Almirante Nelson, en la batalla de Trafalgar, utilizó once minutos en el despliegue de banderas para transmitir un mensaje que decía: **"Inglaterra espera que cada hombre cumpla su deber"**.

Por siglos el caballo fue el único medio mas rápido de comunicación en trayectos cortos, llegaba a 25 kilómetros por hora y los trayectos largos se median en días. Un mensaje transmitido o enviado por tierra desde Cochabamba a La Paz en 1920, tardaba cinco días.

La lentitud de los viajes terrestres obligó a enviar mensajes por aire y a comienzos del siglo 19 se utilizaron a las palomas mensajeras, a una velocidad de 80 Km. por hora, pero cada paloma solo conocía una ruta y su mensaje no podía tener mucho peso.

Los viajes transoceánicos no habían sufrido cambios ni variaciones desde que Cristóbal Colon cruzó el Atlántico en 1492,

hasta que Roberto Fulton inventa el barco a vapor, a principios del siglo 19.

El ferrocarril llego a constituirse en otro medio de transmisión de información y mensajes, eficaz para la época pero solo corría a velocidades hasta de 60 km. por hora..

El salto mas espectacular ocurrido en esa época, es cuando se logra separar el mensaje, del medio que lo transporta, este hecho trascendental ocurre cuando se inventa el telégrafo, que envía señales a la velocidad de la luz, lo que produce un cambio con efectos sociales, culturales y económicos, solo comparable al que la televisión produciría en este siglo.

Samuel Morse patentaba su telégrafo en 1837, aunque en Europa ya existían otros sistemas que juntos e interconectados tendieron el primer cable submarino entre Inglaterra y Francia en 1850.

El telégrafo, como medio de comunicación, no solo aumentó el volumen de la información sino que introdujo conocimiento en

mejores condiciones donde antes no llegaba, para mucha gente la palabra escrita era considerada privilegiada, lo que mostraba que la limitación de los mensajes escritos e impresos era el reflejo de la tecnología existente, como parte del desarrollo de la ciencia.

Quienes sabían escribir tenían la clave sobre la información, desde la invención de la imprenta, el cajista y el prensista podían reproducir la palabra escrita sin recurrir al escribiente, concluyendo de esta manera su misión de escribir símbolos.

El telégrafo liberó a los consumidores de información pasiva proporcionándoles información original, los periódicos de esa época, sean grandes o chicos, que obtenían información de segunda mano, tuvieron acceso mas directo a las fuentes de origen.

Mas o menos a 75 años después del invento de Guttemberg, los editores se convierten en industriales y empiezan a producir grandes cantidades de libros que

respaldados por la tecnología de la época, facilitan mayores cambios en las actitudes sociales. Desde que se empezaron a producir y elaborar libros escritos manualmente hasta la imprenta de Guttemberg, Europa había producido 30 mil títulos y ediciones, luego:

- Desde 1450 hasta 1600 aparecieron 40 mil títulos
- Desde 1600 a 1700 se publicaron 1.250.000 títulos
- Desde 1700 a 1800 se publicaron 2 millones de títulos
- Desde 1800 a 1900 se publicaron 8 millones de títulos.

Desde entonces la proporción de crecimiento de la producción impresa es exponencial y este crecimiento está directamente relacionado con la difusión de la información, la ampliación del campo de las ideas y del conocimiento compartido, fenómeno que la electrónica habría de ampliar hasta la intelectualidad abstracta.

También esta ligado al analfabetismo y a la lectura, pues proporcionalmente decrece el porcentaje de analfabetismo

cuando crece la industrialización y el urbanismo. Típicamente el pobre carece de material de lectura y por esta razón los medios de comunicación masiva como la radio o la televisión influyen en el desarrollo social, pero la información impresa se convierte en el principal instrumento de penetración hacia el conocimiento.

La población instruida consume mayor información transmitida e impresa en papel, si medimos este consumo en kilogramos por persona tenemos que:

**en 1900 el consumo era de
12 kgr. p/persona en un año
en 1925 sube a 35 kgr.
en 1955 es de 60 kgr. y
en 1990 llega a 120 kgr.**

La población no instruida consume poca información, menos del 20% de la población compra un periódico o una revista regularmente.

El contenido y el costo de los impresos cambia junto con la tecnología y el costo de producción, se sabe que por siglos la información estaba sujeta a la teología y a los edictos oficiales,

pero con el cambio, los periódicos expresan nuevas ideas y constituyeron un sistema de difusión de la información a niveles nacionales e internacionales.

A través de los nuevos y modernos medios de comunicación se transmite información mas amplia para un nuevo publico, que acaba por modificar el "status" del individuo dentro de un proceso cultural y social.

2. DESARROLLO TECNOLÓGICO

El desarrollo de la tecnología en los medios de comunicación y el manejo de la información, han estado ligados al impulso de la cultura en la humanidad, acelerando el proceso que constituye la causa de cambios que afectan a la sociedad a través de los medios de comunicación y el efecto que produce en la retroalimentación de la información.

En la evolución cultural, las grandes civilizaciones de Oriente y Occidente, como Egipto, Fenicia, Grecia, Roma o China, han

planteado sistemas objetivos de comunicación de la información a través de diversas formas de escritura y lenguaje propios, que los griegos más tarde consolidaron con la creación de un alfabeto con vocales y consonantes siete siglos antes de nuestra era

En el Renacimiento, la imprenta muestra una nueva imagen del hombre que surge a un mundo moderno con la escritura impresa, y **Pico de la Mirándola expresa que: "con ella nace la reflexión y la elección para dar origen a la libertad"**.

En nuestros días, los sorprendentes avances tecnológicos en la comunicación significan una enorme evolución en el panorama de la información y se consideran revolucionarios, cada cultura se distingue por la forma de analizar y codificar su realidad de acuerdo con sus sistemas de percepción y comunicación, cuyos medios son factores determinantes de la evolución social, por eso una determinada tecnología evoluciona junto a cada cultura.

En la historia de la civilización y en el desarrollo de la

humanidad la cultura oral fue superada por la cultura escrita, a su vez esta se vio desplazada por la imprenta, mas bien fue ampliada por sus nuevas formas de presentación, hasta que la forma escrita es parte de la civilización actual y en nuestros días se plantea la incógnita de la nueva cultura proyectada por los modernos medios electrónicos, o sea lo que se ha dado en llamar la cultura de las nuevas tecnologías, denominada cultura electrónica.

Cabe señalar el alcance y la subsistencia de la cultura escrita y la cultura impresa, si estas ya no existieran se estaría hablando de una sociedad post alfabética que se irradia a través de la electrónica con múltiples proyecciones.

Sin embargo, a pesar del gran avance de la electrónica y la automatización, se mantiene aun la opción de la palabra impresa, en el proceso de producción de material bibliográfico y luego en el manejo recurre al auxilio de la electrónica y la informática que atenúan el enfrentamiento de la eliminación directa de la palabra escrita.

3. LA PALABRA IMPRESA

El problema de la subsistencia de la palabra impresa no solo preocupa a unos pocos, sino también a organismos internacionales como la UNESCO.

En el Simposio celebrado en Essen (Alemania) en el verano de 1983, sobre **nuevas ediciones de la biblioteca electrónica**, se planteó que en el futuro, los bibliotecarios deberán enfrentar el hecho de que el papel dejará de ser utilizado como soporte de la información, convirtiéndose en nostálgica la actitud por tratar de conservar un medio anticuado de difusión de la información.

Para evitar esto, debemos establecer un futuro armonioso para lograr un ambiente cultural de interrelación sin traumas, entre la cultura impresa y la cultura de las nuevas tecnologías.

Estamos frente al planteamiento de una proposición que considera la muerte de la palabra impresa, no solo como un desenlace inevitable sino como algo beneficioso para el género humano.

La escuela de McLuhan dice: que la imprenta condujo a un conocimiento lineal, abstracto y desconectado de la realidad, fomentando la fragmentación de la sociedad, formando al hombre como pensador solitario, desconectado del entorno social, la comunicación escrita provoca actitud parcial o unidimensional, impidiendo desarrollar su condición multisensorial.

Consideran que los modernos medios, serían el instrumento de retorno a la comunicación con naturaleza de percepción sensorial múltiple, adecuado al ser humano. Se trataría de un retorno a la comunicación realizada a viva voz, acompañando el gesto en la expresión, intercambio que volvería a forjar la cohesión humana y la integración social.

Si aceptamos que los medios electrónicos vencerán al impreso es hora de empezar a coleccionar libros, para que como piezas arcaicas de museo, tengan un precio alto en el futuro. Sin embargo, desde que se planteó esta teoría en de 1962, muchos aspectos se desvirtúan y muestran que la palabra impresa antes de

ser sustituida, tiene una curva ascendente de incremento acumulativo de producción, en un promedio del cinco por ciento anual. He aquí algunas cifras:

Desde la invención de la imprenta en 1450 hasta mediados de este siglo en 1950, en cuatro siglos, la edición bibliográfica mundial ha sobrepasado los 8 millones de títulos, y desde 1950, cuando la televisión empieza a generalizarse, la producción alcanza a más de 250.000 nuevos títulos.

En veinte años el porcentaje crece espectacularmente y en 1970 se editan 521.000 títulos nuevos, aumenta la producción llegando en 1979 a 690.000 títulos, el crecimiento es de orden exponencial, calculándose que en 1990 aparecieron casi 2.000.000 de títulos.

El 45% de esta producción se realiza en Europa, un 16% en la ex-URSS, que suman el 61% de la producción mundial, el otro 39% corresponde a América y el resto del mundo.(1)

De este total, se traducen

al español entre 5000 a 6000 títulos anuales, mientras que desde el español a otras lenguas no llegan a traducirse ni siquiera 1000 títulos.

Se pueden agregar cifras mas significativas respecto a la producción y edición del número de volúmenes o ejemplares impresos, así por ejemplo: se produjeron 2 millones de ejemplares en 1950, aumenta la producción hasta 8 millones en 1970; y a 24 millones en 1990. (2).

Y es precisamente en los países de mayor desarrollo tecnológico, donde la industria gráfica y de impresión es la que más produce.

(1) Fuente: **Anuario Estadístico de la UNESCO**

(2) **The Europa Year Book. 1984**

4. IMPRESOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Hace más o menos un siglo que el soporte impreso y los medios de comunicación, transitan juntos los caminos de la cultura, el impreso sobrevive manteniendo su

preponderancia, debido a que los medios no tienen un soporte fijo y único como el papel, lo que determina que no tienen sistematización, por lo tanto no constituyen ni representan una amenaza seria, para la desaparición del impreso.

Los medios más comunes y de mayor amplitud en el uso social son:

La radio, que en un tiempo estuvo muy limitada y volvió a recuperar su flexibilidad en la comunicación.

El teléfono, no tiene proyección directa a las masas es solo instrumento intermedio.

El cine, tuvo una época que produjo conmoción social, fue considerado como pensamiento óptico y hasta se pensó que podía superar y ensombrecer la palabra impresa, pero la experiencia nos demuestra que existe una enorme diferencia entre leer "**Don Quijote de la Mancha**" y ver una película del mismo título o de alguna otra obra clásica.

La televisión, irrumpe con gran ímpetu en el mundo moderno

sobre el que ejerce una influencia irresistible, a tal punto que crea dependencia en la masa social, pero la imagen que emiten es más recreativa (75%) que la de información (35%).

Las películas en video han incrementado la cantidad de teleadictos, a la fecha existe un promedio de un aparato por cada 5 habitantes y en los próximos años se espera que haya más de un aparato en cada hogar, esto se debe a la transmisión de imágenes por vía satélite y por cable.

El videocasete y el videodisco, a la fecha son las formas más competitivas del libro impreso, por su lectura óptica y grabación digital, de tal manera que su presentación en forma externa de libro, que permite darle la denominación de video libro.

Los diversos procedimientos reprográficos, tanto químicos como electrónicos, no pueden sustituir al impreso, además de ser solo reproducciones de libros y publicaciones periódicas, como las fotocopias, lesionan desconsideradamente los derechos de autores y editores.

5. EL COMPUTADOR Y LA TELEMÁTICA

Sin duda el aparato que viene alcanzando límites cada vez más amplios es el ordenador, comúnmente llamado por nosotros computador, que hasta su cuarta generación constituye la forma aglutinante de otras tecnologías a las que impulsa y coordina (p. e. en la edición de periódicos, la composición se hace en computador), pero en cuanto a la función independiente se limita a ofrecer información referencial bibliográfica de datos que sistematizados y elaborados, han sido introducidos a la memoria a través del teclado, los mismos que para ser transmitidos, se reducen a la pantalla que hace posible su lectura e impresión sobre papel a través de la impresora.

La informática ha desarrollado una forma más interesante de leer ópticamente textos con escritura de caracteres, en 1960 el sistema OCR (Optical Character Recognition), leía un solo tipo de caracteres, luego los cerebros electrónicos leyeron todo tipo de letras, hoy día los scanners leen y almacenan li-bros enteros e

ingentes cantidades de información que se recuperan y graban en pantalla **on-line** y se transmiten por modem.

Se trata de la memoria magnética, que capta caracteres y páginas como una sola imagen o un solo carácter, pudiendo difundirse y transmitirse por de **fax**, **telefacsimil** o correo electrónico, de esta forma algunos artículos de pocas páginas no necesitan impresión, lo que esta afectando a algunas revistas científicas de poca difusión o reducida edición.

La telemática, es el resultado de combinar la informática con la telecomunicación, para diseñar y recolectar información convirtiendo la pantalla del computador en soporte de información para el acceso a **bases de datos** remotas por vía satélite; en la edición de un periódico o boletín de noticias; en el archivo de correspondencia, de gráficos o de cuadros estadísticos.

La telématica muestra nuevas perspectivas en la comunicación e información

escrita, a través de este medio la palabra impresa y escrita se va convirtiendo en palabra leída, introduciéndola de esta manera en las nuevas tecnologías.

En nuestros días la máquina más poderosa de todo el conjunto de nuevas tecnologías, es sin duda el computador u ordenador cuya influencia es decisiva en la transformación de nuestra sociedad. La aparición de esta máquina ha dado origen a la informática, que constituye el apoyo más notorio del progreso y el desarrollo científico.

La capacidad del computador como sistema de cálculo, como instrumento para llegar a las fuentes primarias o secundarias de la información bibliográfica, como base de datos, como control contable, etc., está presente en todos los programas y actividades grandes o pequeñas de la vida cotidiana de la sociedad actual, sea en trabajos de investigación económicos, políticos, humanísticos o estadísticos (como en las últimas elecciones), impulsando a otras actividades y contribuyendo a su equilibrio. La aplicación de una tecnología que

ejerce influencia decisiva en nuevas categorías mentales que transforman la mentalidad humana, sus nuevos modelos se han aproximado tanto al hombre, adoptando diversas formas virtuales de operar intelectualmente, adaptándose al medio ambiente en que el hombre vive, a tal punto que el uso de las máquinas de la quinta generación de computadores (con la introducción de los **chips**) se ha dado en llamar: **inteligencia artificial**.

Se hace notar, que si bien el computador procesa la información a través del sistema digital binario es necesario traducirlo al código alfanumérico que es el ininteligible para las facultades del hombre.

En conclusión, los aspectos mencionados, tienen una función enriquecedora para el ser humano, el reto que presentan las nuevas tecnologías y la palabra impresa está abierto de tal forma que no abarca por igual a ambas formas, el pensamiento, la idea y el conocimiento mantienen vínculos con ambas. La narrativa y la poesía pueden perder su carácter fonético, pero no ocurrirá lo mismo

con otros textos y/o manuales, que estarán en posición más fuerte de resistir el impacto de las nuevas tecnologías.

6. POSICIÓN DEL LIBRO IMPRESO ANTE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

El libro tiene una naturaleza definida a través de cinco mil años, aunque con variaciones evidentes que no desvirtúan su esencia y naturaleza original, sigue mantenimiento su genero en el volumen de partes y hojas unidas que intrínsecamente se concreta en su texto de contenido, al que se accede de manera directa a través de la lectura sin aparatos intermedios.

Sin embargo, si bien existe una clara y visible incongruencia entre el libro y los medios electrónicos, no implica necesariamente a las formas de producción que son diferentes, porque la competencia entre ambos solo producirá beneficios al libro, pues las bibliotecas y otras unidades de información ya han abiertos sus puertas a los medios audiovisuales.

La consolidación del libro y sus formas conexas como las publicaciones periódicas, o los folletos, comprometen a la sociedad a su defensa como vanguardia cultural, tanto en los países desarrollados como en los que están en vías de desarrollo que fomentan la producción impresa.

El libro autoprotege su flexibilidad gráfica, de acuerdo a cada corriente humana y cultural en diferentes épocas, el aspecto estético es esencial, tiene importancia fundamental frente a la rigidez de la forma externa de otros productos, el libro tiene belleza plástica, producto de las artes gráficas, no solo es un impreso trasmisor de mensajes, es también creación del espíritu humano que despierta sentimientos gratificantes y emocionales de satisfacción que constituye actualmente el basamento fundamental de la vida social, cultural y económica..

7. EL FUTURO DE LAS UNIDADES DE INFORMACIÓN

Los procesos de impresión han evolucionado enormemente, la

técnica actual más común es la fotocomposición y se habla ya de impresión por rayos láser, pero aún así la demanda de información impresa es cada día mayor y la materia prima que es el papel está convirtiéndose en un problema no solo económico sino también ecológico, todavía no se ha encontrado un sustituto adecuado, lo más parecido es el material plástico, que paulatinamente está reemplazándolo.

Vivimos una etapa de transición en la que el soporte inicial, (actualmente el papel), esta siendo reemplazado por el plástico utilizado en mayor proporción por la nuevas tecnológicas, p.e. en cintas, películas, disquetes, discos, diapositivas, y otros productos.

La producción de papel impreso, por su enorme difusión, representa un problema físico de espacio para las unidades de información, a tal punto que obliga a los bibliotecarios a aguzar el ingenio para ampliar sus estanterías, este auge de producción de información impresa, dará lugar a que, para subsistir ante el enorme avance de

las nuevas tecnologías, la imprenta deba mejorar enormemente su calidad tanto en la presentación como en el contenido, lo que seguirá sirviendo como garantía para la conservación de su existencia.

El proceso que se realiza en las bibliotecas es manual, aún se llevan libros de registros de inventarios escritos a mano, se hace el ordenamiento en las estanterías siguiendo el esquema de un sistema de clasificación, las solicitudes de préstamo se hacen todavía llenando la papeleta a pulso y se pide al usuario que use letras de imprenta y muchas otras actividades que en los últimos 20 años no han cambiado casi nada, si se aplica tecnología actualizada, es para actividades rutinarias, como el control de inventarios o el mantenimiento de registros y en mayor proporción para despachar y archivar correspondencia y otros trabajos de igual magnitud.

Pero cualquiera sea el uso que se esté dando ahora, todo nos hace ver que en futuro las herramientas tradicionales usadas en las bibliotecas, como la maquina de escribir, el lápiz

eléctrico, o la **minigraph** serán sustituidas inevitablemente por la quincallería electrónica con diversas alternativas de acceso a la información.

Cuando esto ocurra y según lo menciona Lancaster todo el concepto de biblioteca tal como hoy se concibe puede cambiar radicalmente.

La biblioteca del futuro ya no trabajará como unidad aislada, tal como ocurre en nuestros días, de cualquier manera estarán interconectadas con otras unidades formando redes y/o sistemas de información, a través de la telecomunicación.

Los sistemas utilizados hasta ahora para comunicar la información escrita, a través del tiempo, han ido cambiado con frecuencia, desde las tabletas o tablillas de arcilla, aquellas de la escritura cuneiforme, dieron paso a los rollos de papiro, que fue luego fueron reemplazados por los códices de pergamino, hasta que aparece el papel que subsiste hasta nuestros días, pero, que ha originado una etapa de transición en la que muchas formas de

soporte están siendo cambiadas y aplicadas alternativamente en plástico, como: películas, cintas, disquetes, discos, diapositivas y otras.

Los primeros materiales anotados han subsistido por largas etapas cronológicas, en cambio el papel puede considerarse de corta trayectoria, aún no llega a 1000 años de uso desde su invención en el siglo 11, y aproximadamente 550 años desde que se lo usa para imprimir libros.

Actualmente somos espectadores de una evolución natural en el paso de la impresión en papel a la comunicación electrónica y aunque a muchos no nos guste la idea, la primera cederá el paso a la electrónica, sobre todo en la transmisión de información tecnológica.

Esta evolución ya es evidente, es común encontrar terminales de computadores en los bancos para conocer los estados de cuentas de los clientes, en los aeropuertos o agencias de viaje, para determinar posibles combinaciones o reservas de pasajes, o bien horarios de salida y

llegada; en los supermercados nos facturan por computador, en las tiendas de repuestos de automotores, para conocer existencias o tipos de partes y en muchas entidades que manejan información.

Muchos de ustedes están pensando, que también ya existen en las bibliotecas, exacto, es allí donde el uso del computador adquiere la más amplia gama de aplicaciones que en otros sectores, solo para mencionar algunas diremos que hasta ahora se utilizan para: procedimientos de ordenación, en catalogación y clasificación; indizar documentos, en circulación; satisfacer la demanda de búsqueda; en referencia para llegar a datos específicos; control de usuarios en el préstamo; en selección para determinar la frecuencia de uso; elaboración de bibliografías y otras actividades que ustedes ya conocen. Este hecho ha dado como resultado que existan ahora lo que se llaman las publicaciones duales, o sea las que existen tanto en papel y/o en formas electrónicas como los microfilms o los discos de lectura óptica o CDROM (Compact Disk Readable Only Memory).

Las bibliotecas están empezando a sustituir suscripciones por servicios de indización o tener acceso en línea (on line) a estos servicios, a través de conexiones relativamente no muy costosas en comparación a las impresiones de papel, lo que cada día muestran claramente el hecho de que el futuro pertenece a las publicaciones electrónicas, dejando a un lado los impresos en papel y parece inevitable que muchas formas impresas desaparezcan inevitablemente y serán solo accesibles de manera electrónica.

Al respecto William Baker, Presidente de la Editorial **McMillan** del Canadá, dice: "**Las primeras en desaparecer serán las revistas científicas y algunas obras de referencia, libros que consistan principalmente de datos, especialmente datos sujetos a cambio. El Dictionary of Canadian Biography de McMillan, recientemente aparecido en su cuarta edición es poco probable que aparezca en forma de libro en su quinta edición.**"

Lo expuesto nos induce

necesariamente a preguntarnos: ¿cuando ocurrirá todo este cambio? o, en que medida la impresión en papel habrá desaparecido de aquí a 10 años?.

Para respondernos de alguna forma, las investigaciones realizadas por Lancaster y Drasgow han informado que en opinión de bibliotecarios y editores encuestados sobre el futuro de las publicaciones electrónicas hasta un lapso de 10 años, desde 1995 hasta el 2005 se han obtenido los siguientes resultados.

El 50% de los servicios de indización y de resúmenes, en las unidades de información, solo estará disponible en forma electrónica. La conversión de la forma impresa a la electrónica solo habrá sido del 10%.

Las publicaciones periódicas que aparecen en nuestros días y que se publican sobre ciencia y tecnología, ciencias sociales o humanidades, no alcanzaran al 25% de conversión electrónica.

Para el año 2.000 el 50% de los informes técnicos solo podrá obtenerse en forma electrónica, como promedio a nivel

mundial, sin embargo en algunos países, con mayor avance tecnológico estas cifras podrán alcanzarse en menor tiempo.

No es muy difícil predecir lo que serán las publicaciones electrónicas dentro de una década, imagínese la descripción de un hecho histórico, que tomara vida en una pantalla, existen paquetes y programas que describen los aspectos sociales, políticos y económicos de un país acompañados de un mapa con la división administrativa, los colores de su bandera, el tipo y cortes de sus billetes moneda y todo este conjunto con el fondo musical de su himno nacional, representaciones parecidas a los actuales juegos electrónicos.

Todavía mas, en una revista electrónica sobre electricidad, o electrónica el usuario dispondrá de ejercicios para realizar experimentos por su cuenta, variando las cargas o tensiones y observando los efectos y resultados, estas posibilidades estarán solo limitadas por su imaginación.

La nueva tecnología junto a la factibilidad económica harán

posible el desarrollo más o menos rápido de esta predicción, basadas siempre en la tecnología electrónica que implica directa o indirectamente un cambio en la sociedad. Sin embargo, la transición de una sociedad basada en el papel a una sociedad sin papel, depende de varias circunstancias tales como:

- que todas las personas que deseen ingresar a la información electrónica deberán poseer una computadora o tener acceso a ella.

- la cantidad de usuarios de una publicación electrónica, ha de ser suficientemente grande, como para compensar el costo de edición y ha de ser accesible en línea (on line).

Estos requerimientos lograran bajar los costos de producción y distribución. Las aplicaciones tecnológicas son infinitas y los futuros sistemas de información incluyen: consultas por computador; edición y procesamiento de textos; correo electrónico; comunicación por satélite; búsquedas en línea y acceso a base de datos y otras,

varias de estas ya son de uso común aunque todavía de manera aislada, en suma el conjunto formará parte de la infraestructura de la transmisión de la información dentro de una sociedad sin papeles.

8. LA PROFESIÓN BIBLIOTECOLÓGICA DEL FUTURO

Todos los progresos y avances tecnológicos que ya están en uso y los que se vaticinan, tanto en lo substancial como en detalle, traerán grandes cambios en nuestra profesión.

Nuestras bibliotecas han sido afectadas solo parcialmente por la computadora y la telecomunicación, aunque su uso está generalizado para determinadas aplicaciones como: control de adquisiciones; en circulación, para control de prestamos; en catalogación, han desaparecido los libros que se usaban para el registro de inventario; incluyendo los catálogos en fichas y más bien la estructuración de redes y sistemas de información, que permite intercambiar registros y colateralmente la catalogación

cooperativa y compartida; elaboración y transmisión de los **tabcont (tablas de contenido)**; y otras muchas.

Pero la forma más eficaz de utilización de la electrónica es el acceso a otras bases de datos, fuera de las que tenemos en nuestra unidad, con enormes posibilidades de búsqueda de información y obtención de respuestas, que como lógica consecuencia, cambiaran los conceptos que hasta ahora tenemos de **bibliotecas, colecciones** y de **bibliotecarios**.

La variación se enuncia, al indicar que el concepto de colección que se tiene ahora, es que la única forma de tener acceso es adquirirla y hacerla accesible al usuario poniéndola a disposición en las estanterías, esto representa un alto costo y un capital invertido muchas veces sin uso. En la era electrónica este concepto varia, porque no es necesario tener el material bibliográfico en estanterías, sino que a través de las computadoras podemos tener acceso primeramente a la información y luego si es necesario, adquirirla u obtenerla por diversos medios.

Con las formas electrónicas, la biblioteca no necesita hacer inversiones de capital, se adquiere **cuando necesita** y paga el acceso en un monto proporcional a lo utilizado, de esta manera una fuente que se usa poco, es accesible igual que otra que se usa mucho, pero el costo de acceso es variable, se accede a lo que se tiene y a lo que no se tiene, es probable que las fuentes remotas sean las más importantes, el acceso electrónico hará que las bibliotecas actuales, con colecciones de material bibliográfico muy variado, lleguen a ser obsoletas, una biblioteca de investigación, no necesita tener material impreso, sera apenas un ambiente con una computadora, una impresora, algunos manuales y algún material de escritorio y nada más.

¿Que sucederá con nosotros los bibliotecarios?, tal vez solo trabajemos en la selección de fuentes y en la evacuación de preguntas a cualquier lugar donde se pueda conectar una terminal; las tareas de catalogación, clasificación y referencia, consistirán en proporcionar otros tipos de servicios de búsqueda de información y respuestas a las

preguntas hechas por los usuarios.

La búsqueda de información se hará desde fuera de la biblioteca, desde la oficina o desde la casa del usuario, el bibliotecario operará desde una oficina y trabajará por su cuenta o reunido en grupos de trabajo para analizar determinando campo de información.

A medida que las fuentes electrónicas cobren importancia, cuando las terminales sean comunes y el acceso a las bases de datos por los investigadores sea normal, la visita a las bibliotecas ya no será necesaria, entonces será el día que comience la decadencia de nuestras instituciones.

Pero, no se asusten y aunque parezca paradójico, el futuro de los bibliotecarios no tendrá el mismo fin que el material impreso, dependerá de su capacidad y conocimiento para salir de las cuatro paredes de su biblioteca o centro de documentación, en busca de fuentes de información para completar equipos de profesionales en determinado campo del saber, p.e. en ciencias

de la salud, o en empresas que ofrezcan servicios de información.

La reducción del valor de las actuales bibliotecas, sera inversamente proporcional al aumento cuantificado en gran medida sobre el valor del bibliotecario, la magnitud y diversidad de los recursos electrónicos originará una gran demanda de buenos especialistas en información.

Las funciones de un bibliotecario del futuro estarán enfocadas a:

- Trabajar como consultores de información, orientando hacia fuentes apropiadas para satisfacer la demanda de información a personas e instituciones.

- Entrenar personal en el uso de fuentes electrónicas.

- Buscar fuentes no muy comunes pero accesibles que proporcionen datos que satisfagan la demanda de los usuarios.

- Proporcionar servicios de análisis de información sintetizando resultados o presentando resultados evaluados.

- Organizar archivos electrónicos de información manteniendo actualizados nuevos servicios.

El bibliotecario del futuro tendrá mayor responsabilidad que el actual, por ejemplo, entre sus actividades controlara la organización del archivo electrónico de una compañía, una entidad o un banco, incluyendo el correo electrónico y las conexiones y el acceso a las redes o sistemas de información.

Nuestra profesión ha estado institucionalizada siempre, para el publico: el bibliotecario es alguien que trabaja en una biblioteca, es difícil que el usuario reconozca que realizamos otras tareas que requieren capacitación considerable, instrucción entrenamiento y experiencia, fuera de una buena dosis de paciencia, capacidad y decisión para resolver problemas.

La era electrónica nos brinda la oportunidad de darle otro enfoque al profesional de la información, ubicarlo como un experto en el campo técnico, lo que mejorara en gran medida la imagen, el status y el nivel de su profesión.

A medida que avanza la era de la información tiene más fuerza el dicho de que **la información es poder**, dándole un gran valor potencial al profesional de esta rama familiarizado con una multitud de recursos accesibles en forma electrónica, capaz de explotarlos de manera eficiente y efectiva, de donde para consuelo nuestro, el futuro del especialista de la información esta asegurado.

9. CONCLUSION

Una constante del desarrollo en la historia de la humanidad y la sociedad ha sido el cambio, en el largo proceso evolutivo el hombre contempla hoy, de manera consciente, ese cambio que no solo afecta a la sociedad sino al individuo mismo y no cabe duda que las nuevas tecnologías ejercen influencia notoria, de ahí que para los pueblos más desarrollados la riqueza y el poder se cifran en el saber y el modo de expresar su conocimiento es a través de la información, a tal punto que la sociedad actual está definida como una **sociedad interconectada e informatizada**, pues la comunicación ha borrado fronteras.

Nadie esta libre de la voráGINE de la información ni de la comunicación, estamos inmer-sos en las grandes profundidades de ideas e imágenes que nos rodean formando una era histórica proyectada hacia el siglo que viene.

Las nuevas tecnologías tienen una vitalidad indudable, tanto en lo funcional como en lo técnico, formando estructuras solidas entre las maquinas y los sistemas de información, cada día más perfectos y con mayor capacidad.

Es posible que a los bibliotecarios nos den otro nombre en el futuro y tal vez tampoco ya se llamen bibliotecas, pero cualquiera sean las próximas denominaciones, seguiremos evolucionando junto a la era electrónica para seguir prestando servicios cada vez más especializados.

FERNANDO ARTEAGA F.

BIBLIOGRAFÍA

ARTEAGA-FERNÁNDEZ, Fernando

Estructuras de información : redes y sistemas. - La Paz : s. e., 1992. 23 p.

BAGDIKIAN, Ben H.

Las máquinas de la información : su repercusión sobre los hombres y los medios informativos.-- México, D.F. : Fondo de Cultura Económica, 1975. 507 p. (Ciencia y Tecnología).

FERNÁNDEZ SOSA, Luis

Comunicación.-- Cincinnati : South Western, 1979. 213 p.

ING, DONALD W... [y otros]

Telecomunicaciones y biblio-tecas.- México, D.F. : UNAM, 1986. 336 p. (Centro Universita-rio de Investigaciones Bibliotecológicas).

MILLER, George A.

Lenguaje y comunicación.-- Buenos Aires : Amorrotu, 1969. 332 p.

OLAECHEA, Juan B.

El libro en el ecosistema de la comunicación cultural. -- Madrid : Pirámide, 1969. 397 p.(Bibliote-ca del Libro). §

INTRODUCCIÓN

El perfeccionamiento de la enseñanza y su extensión en el mundo y el desarrollo paralelo de las ciencias de la información han tenido lugar en un ambiente general y liberalización política, de llegada de la cultura a sectores mas amplios de la población y de desarrollo económico.

LAS TAREAS DE LA INFORMACIÓN AYER HOY Y EL PRÓXIMO MILENIO

Por: *Óscar Álvarez Ch.*

La combinación de estos factores a pesar de los desequilibrios enormes entre unas y otras zonas del mundo, ha puesto en marcha un verdadero movimiento universal de Integración Social y es aquí donde el papel de las tareas de la información colectiva en la historia, en el presente y para el próximo milenio se manifiesta como imprescindible citarlas en este artículo.

Las experiencias y enseñanzas que nos da la Historia y los instrumentos analíticos que nos permiten participar en los cambios con mucha evaluación para analizar y estudiar, una mejor organización como necesidad inmediata .La enseñanza que nos da el paragrafo del Libro acerca del tema "Sobre el Uso de las **Bibliotecas**" de V. I. Lenin, y la aplicación de sus contenidos en las tareas a realizar nos dice:

1. La Biblioteca debe intercambiar libros con otras bibliotecas sean nacionales como extranjeras.

Mis comentarios sobre esta tarea para el próximo milenio se facilitan con la tecnología del Internet en el rubro de las bibliotecas, actualmente; el intercambio de la información es bastante general y amplia.

Pues se necesita una política o guía de acción que regule la información como la democratización de la misma es decir que esté al servicio del publico, efectivizando sus resultados en la educación como pilar fundamental de la Información.

2.- El envío de libros de una biblioteca a otra debe ser declarada por Ley gratuita.

En esta tarea la implementación de una Ley con el carácter de gratuito debe ser aplicada. Actualmente con la tecnificación del Internet se tiene la funcionalidad del intercambio de la información, pero el acceso a este medio es muy costosa, consiguientemente la proyección para la información del milenio tendría que bajar a costo cero, por lo menos en lo que concierne a las

áreas de Educación, Ciencia, Tecnología y Cultura.

3. Las Salas de lecturas de las Bibliotecas deben permanecer abierta tal como ocurre en las biblioteca privadas y salas de lectura para gente pudiente de los países cultos:

Todos los días sin exceptuar feriados y domingos, desde las ocho de la mañana hasta las once de la noche.

En la actualidad la apertura de 15 horas diarias incluido el sábado y domingo sin exceptuar los feriados, no existe, es una tarea carente, ya que a nivel particular en Bolivia y a nivel general latinoamericano el habito a la lectura tiene un índice muy bajo.

Consiguientemente incorporando esta tarea para el milenio próximo es aplicarle en su totalidad. Pedagógicamente utilizando desde las biografías de los clásicos, científicos, para motivar el ejemplo y la enseñanza en la niñez, juventud, en el adulto, y en el anciano elevando su conciencia, y como segunda fase el conocimiento de la ciencia, tecnología, la cultura como un desarrollo cerebral sistemático, utilizando esta categoría

individual y potencial nacional, ya que un país culto científico y tecnológicamente desarrollado esta en mayor posibilidad de dar repuestas en función de una mejor calidad de vida.

Haciendo un comentario sobre el internet, este realmente ha revolucionado el acceso a la información, se puede acceder las 24 horas del día con información completa a cualquier tema o biblioteca, pero valga la redundancia su costo es elevado como la manifestación de sus programas expresados en un idioma que no es común, limita su uso y por tanto su impacto social no lograría los resultados esperados por la mayoría de los usuarios.

El numero necesario de empleados deberá ser trasladado inmediatamente desde los departamentos del Ministerio de Educación Publica a las Bibliotecas o Centros de Información, puesto que en un 90 % están ocupados no solo en cosas inútiles sino dañinas.

Esta tarea, bastante interesante se aplica mas a un nivel Estatal con la táctica organizativa de constituir los departamentos del Ministerio de Educación en Centros de Información científica, técnica y

evaluativa y no solo administrativa. Teniendo en cuenta que la Educación en Bolivia se mantiene por lo menos en una forma gratuita y tomando en cuenta la apertura de nuevas escuelas, colegios, universidades privadas es bueno tener políticas educativas claras por ejemplo: tanto en privada como publica tener obligatoriamente un centro de información o bibliotecas con documentación actualizada.

Aportando mas tareas, una de ellas seria proporcionar medios y condiciones económicas para que estas se lleven a cabo.

De acuerdo al presupuesto general de la Nación la inversión publica de 1997 en el rubro de educación, se incremento con 5.44% traducidos en 21.157.247 millones de bolivianos, cuando para este rubro debería incrementarse en un porcentaje mayor no solo cuantitativo si no también cualitativo reflejado en un plan de acción coherente y sistemático con resultados anuales que sean evaluados. Si las condiciones económicas estén dadas se facilitarían muchas políticas informativas, considerando que la información conlleva fundamentalmente una finalidad educativa o el conocimiento, ejemplificaré una

política polémica, históricamente el Zar Pioter el Primero, promulgó una ley dentro de todas sus leyes, indicando que la población del lugar no podía contraer matrimonio mientras no sea bachiller. De esta manera los Países del báltico Latbia (Riga), Lituania (Bilnius), Estonia (Tallin) empezaron a descollarse como Países cultos y fue entonces que se nombro Sant Petersburgo a esta ciudad en honor a Pioter el Primero quien revoluciono la educación.

Posteriormente esta ciudad fue nombrada Leningrado en honor a V.I.Lenin autor de la Revolución de Octubre de 1917.

Haciendo un comentario sobre esta política funcionaria, si las condiciones estuvieran dadas sin buscarlas, permitirían que una familia en particular o una Nación en general tiendan a potenciarse y fortalecerse en la educación, porque la toma de decisiones para mejores oportuñidades difiere de un País desarrollado de un País subdesarrollado.

Una de las tareas de la biblioteca es la actualización permanente de la información en todo nivel, un claro ejemplo de ello que tenemos es, que nuestras universidades no tienen documentación actualizada.

Otra de las tareas es la preparación de guías y resúmenes en las unidades de información.

Otra es, la creación de formularios educativos para medir estadísticamente las áreas mas concurridas, para facilitar mediante índices de evaluación de información, el grado de optimización, eficacia y logros conseguidos. Se incluyen entre estas tareas, la organización del flujo informativo aplicadas a las actividades específicas.

En conclusión la carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información es parte fundamental de toda ciencia investigativa y pueden haber mas tareas que en el camino se las tiene que ir armando y creando. §

¿ ¡ CÓMO

ORGANIZAR

UNA

BIBLIOTECA

PÚBLICA.. ! ?

Por: *Felix Basilio C.*

1. Los catálogos deben dividirse lo más posible: debe ponerse mucho cuidado en separar el catálogo de los libros de las revistas y estos del catálogo por materias. Si tenemos que hablar de libros de adquisición reciente de los libros de adquisición más antigua. Posiblemente la ortografía, en los dos catálogos (adquisiciones recientes y antiguas), debe ser diferente, por ejemplo, en las adquisiciones recientes, **armonía** empieza con A, y en las antiguas con H, Chaikovski, en las adquisiciones recientes antiguas sera con Tch, a la francesa.

2. Las materias deben ser decididas por el bibliotecario. Los libros llevaran en el colofón una indicación sobre las materias bajo las que deben enumerarse.

3. Las asignaturas deben ser intranscribibles, posiblemente muchas, de manera que quién llene la ficha no tenga nunca sitio para poner la última denominación y la considere irrelevante, para que luego el bibliotecario le devuelva la ficha para que la llene nuevamente.

4. El tiempo entre la solicitud y entrega debe ser muy largo.

5. No hay que entregar más de un libro a la vez.

6. Los libros entregados por el bibliotecario deben solicitarse con una ficha, no pueden llevarse a la sala de consulta, es decir, hay que dividir el tiempo en dos aspectos fundamentales, uno para la lectura y otro para la consulta. La biblioteca debe desalentar la lectura cruzada de los libros porque provoca bizquera.

7. Debe haber, en lo posible, ausencia total de fotocopadoras, si existe una, el acceso debe ser muy largo y laborioso, el costo superior al de afuera, los límites de copias permitidas reducidos a no más de dos o tres páginas.

8. El bibliotecario debe considerar al lector como un enemigo, un haragán, (si no, estaría trabajando), un ladrón potencial.

9. La oficina de información debe ser inasequible.

10. El préstamo no debe fomentarse.

11. El préstamo entre bibliotecas debe ser imposible, en cualquier caso, debe llevar meses. Buscar de todas formas, garantizar la imposibilidad de conocer qué hay en otras bibliotecas.

12. A consecuencia de todo esto, los robos deben ser facilísimos.

13. Los horarios deben coincidir absolutamente con los de trabajo, concertados previamente con los sindicatos: cierre total en los sábados, los domingos, después de

las seis a las horas de las comidas. El mayor enemigo de la biblioteca es el estudiante trabajador, el mejor amigo es el manzoniano don ferrante, alguien que tiene una biblioteca propia, que, por lo tanto, no tiene necesidad de ir a la biblioteca y cuando muere la deja de herencia.

14. No debe ser posible ingerir ningún tipo de comida o bebida en el interior de la biblioteca, de ninguna manera y en cualquier caso, debe ser imposible tomar nada fuera de la biblioteca sin haber depositado antes todos los libros que se tenían en custodia de para volverlos a pedir después de haber tomado el café.

15. No debe ser posible encontrar el mismo libro al día siguiente.

16. No debe ser posible saber quién tiene el libro que falta.

17. Preferiblemente, debe haber ausencia total de baños.

18. Idealmente, el usuario no debería poder entrar en la biblioteca, si se diera el caso de que entrara, usufructuando de manera puntillosa y antipática un derecho que le fue concedido según los principios de las leyes, pero que no ha sido asimilado todavía por la sensibilidad colectiva, no debe, y no deberá jamás, exceptuando rápidos cruces de la sala de consulta, tener acceso a los santuarios de las estanterías. §

En los años 80', Umberto co-publicó numerosos textos donde su vasta cultura cohabitaba con un refinado sentido del humor.

Su Segundo Diario Mínimo recoge una muestra de ellos. He aquí dos ejemplos.

¿ QUIÉN LE

PONE EL

CASCABEL

AL

LÁTIGO ?

Por:

Félix Basilio C.

CONVERSACIÓN EN BABILONIA

(Entre el Tigris y el Eúfrates a la sombra de los Jardines Colgantes, no hace mucho s millares de años.)

URUK: ¿Te gustan estos cuneiformes? Mi sistema de servo-escritura me acaba de componer, en unas diez horas, todo el principio del Código de Hammurabi.

NIMROD: ¿Qué es? ¿Un Apple Nominator de la Edén Valley?

URUK: ¿Estás loco? Esos no consigues revenderlos ni siquiera en el mercado de esclavos de Tiro. No, éste es un servo-escritor egipcio, un Toth 3Megis-Dos, Gasta poquísimos, un puñado de arroz al día, y escribe en jeroglífico.

NIMROD: Le llenas la barriga para nada.

URUK: Pero te inicializa mientras copia. Ya no tienes necesidad de un servo-inicializador que tome la

arcilla, te modele la tablilla la haga secar al sol, y luego otro que escribe. Este modela, seca al fuego y escribe directamente.

NIMROD. Bueno, pero usa tablilla de 5.25 codos egipcios pesará unos sesenta kilos. ¿Por qué no te compras una portátil?

URUK: ¿Qué? ¿Uno de esos visores caldeos con cristales líquidos? Cosa de Magos.

NIMROD: No, un servoescriptor enano, un pigmeo africano adaptado a Sidón. Ya sabes cómo son los fenicios, lo copian todo de los egipcios, pero luego lo miniaturizan. Mira: laptop, escribe sentado justo sobre sus rodillas.

URUK: Qué asco, y encima jorobado.

NIMROD: A la fuerza, ¿no ves que es de color? ¿quién te crees que me ha hecho todos los planos para la torre?

URUK: ¿Y te fias? No se te vaya a caer todo luego.

NIMROD: Imagínate tú: he cargado en memoria el Pytágoras y el Memphis Lotus. Tú le das las medidas en plano, un latigazo, y él te proyecta un zigurat de tres dimensiones. Los egipcios, para las pirámides, tenían necesidad del sistema Moisés, de diez mandamientos, que necesitaba un link de diez mil servoconstructores. No era nada friendly, era un

Hardware obsoleto que tuvieron que tirar al Mar Rojo, incluso se han levantado las aguas.

URUK: ¿Y para el cálculo?

NIMROD: Habla también el Zodiak. Te enseña en un instante tu horóscopo y what you see is what you get.

URUK: ¿Cuesta mucho?

NIMROD: Si lo compras aquí no te basta la cosecha de una temporada, pero si haces que te lo compren en los mercadillos de Byblos, lo puedes obtener por un saco de simientes. Claro está, lo tienes que alimentar bien, por que ya sabes, garbage in, garbage out.

URUK: Bah, yo aún me encuentro a gusto con mi egipcio. Si tu enano es compatible con mi 3Megis-Dos, ¿no podrias hacer que le enseñara al menos el Zodiak?

NIMROD: Seria ilegal, porque cuando lo compras debes jurar que lo tienes para uso personal... Pero, en el fondo, lo hacen todos, está bien, los ponemos en contacto. Sólo que no quisiera que el tuyo tuviera un virus.

URUK: Está más sano que una manzana. Lo que me da miedo, más bien, es que cada día inventan un lenguaje nuevo y, al final, se llegará a la confusión de los programas.

NIMROD: tranquilo, tranquilo, aquí en Babel no, aquí no. §

**LA
BIBLIOTECA
Y LAS
NUEVAS
TECNOLOGÍAS**

Por: Bib.

Fernando Arteaga F.

Artículo preparado exclusivamente para el Boletín Bibliográfico de la Biblioteca del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación. Incorporado al INTERNET, para ser consultado en las paginas WEB, bajo la dirección:

En nuestros días se escucha por doquier que vivimos en la era de la información y directa o indirectamente somos testigos de la explosión informativa que es notoria en cualquier campo del desarrollo social y humano. Pero, aunque la terminología ha cambiado y ha entrado fácilmente en nuestro lenguaje, algunas instituciones y sus bibliotecas, no han respondido todavía al desafío de enfrentarse con esa realidad.

Muchas permanecen aún estáticas, aunque están empezando a mostrar signos de cambio, lo que ha originado también cambio en la estructura social, dando co-mo resultado múltiples dificultades de adecuación y de instrumentalización, para cumplir adecuadamente el rol asignado en la actual sociedad.

La institución que nos preocupa y corresponde al análisis, es la biblioteca, que se halla en situación apropiada para el cambio respecto a las nuevas tecnologías para mejorar los servicios, que la nueva sociedad busca para convertirla en transformaciones esenciales.

La capacidad de recuperar, organizar, procesar, evaluar y transferir la información, es cada vez más notoria con la utilización de las nuevas tecnologías que se van expandiendo cada vez más rápidamente. Sin embargo, algunas entidades todavía se resisten a operar con estas herramientas para las más básicas y tradicionales fuentes de información.

Sin duda la bibliotecología actual es más compleja de lo que era hace veinte años atrás, hoy las bases de datos legibles en pantalla y los acceso on line (en línea) han incrementado en gran medida la capacidad de las bibliotecas para proporcionar un mejor nivel de búsqueda y servicios de información. Esas nuevas posibilidades exigen un mejor nivel de formación profesional, ya no es suficiente estar familiarizado y

conocer la colección física de las cuatro paredes de la biblioteca, es imprescindible tener acceso a otras bases de datos conectándose a través del correo electrónico, fax u otros medios actuales como el INTERNET, BOLNET, AMÉRICA ON LINE u otras redes internacionales o locales.

Es más, la tecnología está cambiando todos los días, en el procesamiento de datos y en la telecomunicación surgen capacidades de aplicación cada vez más amplias y extensas, es común acceder a la comunicación por satélite, a las conferencias por computador, y otros excitantes medios que permiten "navegar" por los inmensos océanos de la información.

2. El incontrolable avance de la ciencia y la tecnología, que resulta en la producción de ingentes cantidades de información científica, inunda la sociedad con la producción de material bibliográfico en diferentes soportes.

Como consecuencia de este avance tecnológico, surgen innumerables problemas que necesitan respuestas que deben

ser encarados adecuadamente con la participación de profesionales capacitados e idóneos para enfrentar este reto y es ahí donde surge el problema fundamental, resolver el problema con el planteamiento de propuestas concretas.

Nuestro país por su características de estar en vías de desarrollo, esta condicionado a absorber tecnología de punta como país consumidor, pero no genera nuevas técnicas, lo que hace que deba admitir paradigmas que permitan establecer modelos de

transferencia de información, que son forma expansiva de la organización de conjuntos de unidades de información que trabajan e interactúan entre si con fines y objetivos comunes.

El bibliotecario no puede estar exento del conocimiento de estas nuevas tecnologías que aumentaran su calidad y eficiencia en el manejo de la información, debe buscar mejores etapas de perfeccionamiento cada vez mas intensas para no permanecer en la obsolescencia de sus métodos. §

Durante la colonia la imprenta fue introducida en América en 1539, siendo la ciudad de México la que obtuvo este privilegio. Lima instaló esta maravillosa máquina en 1584 y la ciudad de La Paz, en 1610.

LOS ORÍGENES DEL PERIODISMO COLONIAL

Con la instalación de la prensa la Iglesia tuvo participación activa en fomentar las primeras ediciones de catecismos, gramáticas, devocionarios, pastorales, breves publicaciones religiosas y textos en lengua nativa, con objeto de profesar las tareas misionales y evangelizar a los pueblos recién fundados en la América Española.

Por:

Prof. *Luis Verástegui Vilela*

Asimismo, impresores y tipógrafos laicos se dedicaron a editar publicaciones de libros elementales y obras de carácter edificatorio. A este tipo de impresos se agregó la prensa periódica que cobró importancia en las jóvenes comarcas del Nuevo Mundo.

Los primigenios periódicos consistían en pliegos sueltos o boletines bajo el nombre de “**Gaceta**”. Así se inicia el periódico colonial; aparecen semanarios, periódicos mensuales y bimestrales. En sus reducidas páginas se registra breves reseñas, relatos de las actividades más

importantes, noticias de la metrópoli, gacetillas literarias y económicas.

Preparaban los periódicos los propietarios de los mismos en colaboración de los "periodistas" en ciernes de la época y de redactores ilustrados. En Lima se destacó Francisco Antonio Cabello y Mesa, natural de la península; en Buenos Aires, Mariano Moreno, Hipólito Vieytes, el alto peruano Vicente Pasos Kanki, Manuel Belgrano y otros.

Presentamos una breve relación de los más prístinos periódicos que vieron la luz en los virreynatos de la América Hispana a partir del siglo XVIII:

1722

En México apareció el primer periódico el 1º de enero de 1722. Se denominaba "**Gaceta de México y Noticias de Nueva España**", publicación mensual, se editó sólo seis veces.

1728

Se publicó otro periódico bajo el nombre de "**Gaceta de México**". En 1742 se transformó en "**Mercurio de México**", dejando de publicarse en 1744.

1729

"**Gazeta Goathemala**", en Guatemala apareció el 1º de noviembre de 1729, con una duración de dos años se suspendió. Volviendo en 1794 como semanario, cesando definitivamente en 1816, luego de haber realizado una obra cultural valiosa.

1730

"Primicias de la Cultura de Quito", **primer periódico del Ecuador**.

1743

"**Gaceta de Lima**". Lima editó en esta fecha su primer periódico; se publicaba bimestralmente y subsistió hasta 1767.

1764

"**Gaceta de La Habana**" y "**El Pensador**" publicados en La Habana, tuvieron vida efímera.

1785

"**Gaceta**" de Santa Fe de Bogotá, capital del Nuevo Reino de Nueva Granada. Salió a luz el 31 de agosto de 1785.

1790

"**Papel Periódico de La**

- Habana**". Periódico estable y de categoría. Aparecía semanalmente.
- 1791** "Mercurio Peruano de Historia, Literatura y Noticias Públicas". Propiciado por la Sociedad Académica de Amantes de Lima, según los estudiosos se le considera el primer diario en lengua española del Nuevo Mundo.
- 1792** "Papel Periódico de la Ciudad de Santa Fe de Bogotá". Se publicó hasta 1797.
- 1801** "Telégrafo Mercantil, Rural, Político, Económico e Historiográfico del Río de La Plata". Dirigido por Antonio Cabello de Mesa. Fue clausurado en octubre de 1802 por el Virrey Pedro de Ceballos.
- 1802** "Semanao de Agricultura, Industria y Comercio", creado el 1º de septiembre de 1802 en Buenos Aires.
- 1805** "Diario de México". Constituye el primer diario mexicano.
- 1806** "The Southern Star - La Estrella del Sur. Primer periódico de Montevideo, bilingüe en inglés y castellano.
- 1807** "Gaceta de Caracas". Creado en la Capitanía General de Caracas.
- 1812** "La Aurora". Fundado por Camilo Henriquez, religioso de la orden de los camilos. Fue el primer periódico de Santiago de Chile.
- Referencias de algún periódico impreso en el Alto Perú se desconoce. Solamente se imprimía pasquines, hojas y bandos, según apuntan los historiadores León Loza, Gustavo Adolfo Otero y otros.
- FUENTES: Martínez de Sousa, José. Diccionario de tipografía y del libro. Madrid, Paraninfo, 1981. Ocampo Moscoso, Eduardo. Historia del periodismo boliviano. La Paz, Juventud, 1978. §

**JOSÉ
ROBERTO
ARZE,
BIBLIOTECARIO,
BIBLIÓGRAFO E
HISTORIÓGRAFO**

Semblanza

Por :

Freddy Maidana R.

La bibliotecología tiene una larga tradición en la República de Bolivia. Los primeros pasos fueron dados por el Mariscal Antonio José de Sucre (1825), creador de la Biblioteca y Archivo Nacional y luego el Mariscal Andrés de Santa Cruz que dictó las primeras normas para el apoyo y funcionamiento de las bibliotecas públicas en nuestro país. A él se debe la creación de la Biblioteca Pública Municipal.

El desarrollo ha sido lento y ha sufrido un sin fin de inconvenientes como también el olvido. A pesar de ello, la necesidad de tener el material bibliográfico ordenado para que llegasen al público lector ha hecho que se realicen esfuerzos internos para traer del exterior personas conocedoras del tema.

En 1946, llega al país una comisión conformada por connotados bibliotecólogos Argentinos como Augusto Raúl Cortazar y Carlos Victor Penna para organizar la Biblioteca Municipal y capacitar al personal.

Los esfuerzos no concluyeron ahí, la disciplina bibliotecológica recibió el apoyo de organismos internacionales como

la UNESCO y la OEA, planteándose la necesidad de institucionalizar la enseñanza bibliotecológica.

Es el 7 de diciembre de 1970 que nace en la Universidad Mayor de San Andrés de la ciudad de La Paz la carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información. A la fecha tiene 27 años de vida. Ese período ha servido para que muchas personas pasen por sus aulas enseñando o transmitiendo conocimientos básicos para la formación de los profesionales. Mencionaremos a Roberto Juarroz (argentino) y Julio Aguirre (Colombia), Siles Salinas, Hugo Loaiza, René Arze, Norah Camberos, Javier Vásquez y otros.

Muchos de los fundadores se han retirado pero quedan aquellos que se iniciaron como estudiantes y que ahora cumplen la tarea de profesores, guías, para las nuevas generaciones de futuros profesionales, como ser Luis Verástegui, Fernando Arteaga, Arzil Aramayo (actual director) y otros más. A este grupo se suman profesores que lograron su formación, en el área, a base de esfuerzo propio y dedicación, entre ellos hay que destacar a José

Roberto Arze, Ramiro Barrenechea, Marcela Meneses (fallecida) y otros.

La carrera de Bibliotecología ha formado a profesionales técnicos en la organización de bibliotecas y centros de documentación. Las exigencias de la sociedad por tener sus recursos documentales a buen recaudo ha hecho que la carrera también llegue a formar a archivistas y museólogos (ésta última casi desaparecida en las últimas jornadas académicas, noviembre de 1997).

En este contexto, las inclinaciones de los profesores afloran. Unos dedicados a la transmisión de las herramientas técnicas para la organización de las bibliotecas, la historia, referencia y otros por la Bibliografía.

Ese es el caso de José Roberto Arze A., dedicado íntegramente a la bibliografía y bibliotecología, aunque su formación no haya sido esa, con extremada afición por la "fichomanía" lo que le permitió realizar trabajos importantes de apoyo a la investigación sin dejar de lado aquellos referidos a los temas bibliotecológicos como lo

veremos más adelante. A bibliógrafos como Gabriel René Moreno, José Rosendo Gutiérrez, Arturo Costa de La Torre, Werner Guttentag hay que sumar el de Arze. Su dedicación a este ámbito data de hace muchos años, así lo demuestran sus obras publicadas. Pero no fue la única temática de trabajo sino también esta el historiográfico y el bibliotecológico a los que ha hecho aportes importantes. En favor de esta última disciplina están los manuales y obras explicativas que sirven de herramienta para desarrollar trabajos técnicos. Siendo uno de los pocos escritores preocupados en desarrollar una tarea sistemática fruto de largas horas de interacción con sus alumnos.

Su primer acercamiento con la disciplina bibliotecológica se realizó muy joven al ser nombrado funcionario de la Biblioteca Pública Municipal de la ciudad de Cochabamba (1962-1967). Este acercamiento motivaría su pasión por los libros, lo que llevaría a lograr una formación "empírica".

A partir de este momento desempeñó diversos trabajos, mencionaremos los siguientes:

Conservador del Archivo Histórico Municipal de Cochabamba (1968-1969), Bibliotecario de la Escuela Normal Superior Nacional Católica en Cochabamba (1969), Vocal de Bibliotecología, del Consejo de Cultura de la H. Municipalidad de La Paz (1985-87), Director del Centro Nacional de Documentación Científica y Tecnológica. UMSA (1986-90), Director del Sistema Municipal de Bibliotecas Públicas de la ciudad de La Paz (1990), entre los muchos que le tocó ocupar.

FORMACIÓN PROFESIONAL

José Roberto Arze realizó estudios de primaria y secundaria en las ciudades de Cochabamba y Sucre. La Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba fue el centro académico donde logro el título de licenciado en Derecho, Ciencias Sociales y Políticas (1963-1971). Por motivos políticos sale exiliado del país hacia Colombia. Su estadía en ese país es aprovechada para realizar la especialización en "Planeación y Desarrollo Social" en la Facultad de Sociología de la Universidad de Santo Tomás en Bogotá Colombia (1973). De regreso al país se establece en la ciudad de La Paz donde desarrolla su trabajo.

ARTE Y LA CULTURA

Arze desde muy joven fue activo. Participo en los movimientos juveniles estudiantiles de la época, llegando a ser dirigente de la Federación de Estudiantes de Secundaria de Cochabamba (FES). Fue miembro y fundador de varias instituciones como ser: el Ateneo juvenil "José Antonio Arze" (1959-1963), Asociación Bolivariana de Cochabamba (1964-1970), Secretario General de la UNIÓN DE TRABAJADORES DEL ARTE Y LA CULTURA (UTAC) (1978-1983), Jefe de Redacción de la Revista Grama de la Carrera de Bibliotecología. UMSA (1985), participo además en congresos, cursos, conferencias y seminarios en el campo bibliotecológico y otras ramas.

EL PROFESOR

Arze desempeño diversas labores como docente de la Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Humanidades donde ocupo las materias de: bibliografía boliviana, introducción a la bibliotecología (1980 a la fecha), historia del libro (1979), centros de documentación y bibliotecas especializadas, taller de promoción de la lectura (1989) y taller de tesis (1992). Su labor como docente

se extendió a otras facultades y carreras como ser la Facultad de Ciencias Sociales. Facultad de Derecho y Cs. Políticas. Realizó además tareas relacionadas con la asesoría de tesis.

PRODUCCIÓN LITERARIA

Arze es escritor, crítico e investigador, realizó publicaciones de libros y artículos en diferentes medios de prensa y revistas demostrando también claramente sus inclinaciones por la crítica literaria. Realizó libros importantes relacionados con la bibliotecología, siendo uno de los pocos escritores dedicados a ésta disciplina, la historiografía, la bibliografía y biografías. Admirador del Gran Libertador de América Simón Bolívar, le dedico muchos escritos.

Entre sus libros editados se encuentran "Bolívar y la unidad americana" (1969), "Ensayo de una bibliografía del Mariscal Antonio José de Sucre" (1980), "Apuntes para un catálogo de seudónimos bolivianos" (1981), "Ensayo de una bibliografía-biografía boliviana" (1981), "Páginas sobre Bolívar" (1981), "Introducción a la bibliotecología" (1985), "Análisis crítico de "Bolívar" de Marx"

(1989), "Manual de Bibliografía" (1992). Una de sus obras importantes, que tiene las características de una obra de referencia, es el "**Diccionario Biográfico Boliviano**", consta de 10 tomos, cada uno especializado en un tema. Hasta el momento se han impreso los siguientes títulos: 1. "Figuras bolivianas en las ciencias sociales" (1984) 2. "Figuras eclesiásticas en Bolivia" (1985), 3. "Geógrafos y exploradores y figuras de la ciencia" (1987), 4. "Historiadores y cronistas" (1989). Los restantes están en prensa para su publicación.

Por otra parte ha realizado compilaciones exhaustivas sobre los escritos del político e intelectual José Antonio Arze: "Bosquejo sociodialéctico de la historia de Bolivia"(1978), "Polémica sobre marxismo" (1980), "Escritos literarios" (1981), "La autonomía universitaria y otros escritos afines" (1989).

Arze es un escritor prolífico escritor que aún viene preparando obras relacionadas con la disciplina bibliotecológica. §

I

**EVALUACIÓN
DEL PLAN
DE ESTUDIOS
1994, DE LA
CARRERA
DE CIENCIAS
DE LA
INFORMACIÓN**

Por:

Arzil Aramayo Gómez

Entre el 7 y 8 de octubre de 1994 se lleva a efecto la I Jornada Académica de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información donde se aprueba el nuevo Plan de Estudios con las menciones de bibliotecología, archivología y museología. Asimismo se decide bautizar la carrera con el nuevo nombre de Ciencias de la Información.

Este pensum que se plasma en estos últimos años, es sometido a una revisión en la Reunión Académica de la Carrera realizado entre el 7 y 8 de noviembre de 1996, materializándose en un "Documento oficial" que posteriormente es canalizado al Consejo Académico Universitario para su análisis y aprobación. Sin embargo, hasta el presente el "Plan de estudios de 1994" o el "Reformado de 1996" formalmente no han sido aprobados.

Paralelamente se genera también un problema mayúsculo: el nuevo nombre de ciencias de la información, es cuestionado en el Consejo Académico Universitario por una unidad académica que se ve amenazada por este

nominativo. Y no solamente es esto, se crea artificialmente una gran incertidumbre de que nuestra Carrera no tiene legalmente aprobado el Nivel de Licenciatura, situación que luego es desmentida rotundamente cuando se muestra públicamente la Resolución N° 108/86 del 13 de octubre de 1986 del Honorable Consejo Universitario con el nombre de **Bibliotecología y Ciencias de la Información.**

II

Después de 18 años, se lleva a cabo la segunda "Reunión sectorial de ciencias de la educación y humanidades" - Trinidad, 20 - 23/10/97, donde se aprueban varias resoluciones y en la que se destaca notoriamente uno que se refiere a la urgente necesidad de materializar más modalidades de graduación que ya fueron aprobadas en el 8º Congreso Nacional de Universidades de 1994.

Recogiendo inmediatamente esta y otras recomendaciones, nuestra Carrera decide realizar su Reunión presectorial entre el 29 de octubre y 8 de noviembre de 1997. Por la

seriedad y éxito que se desea en esta Reunión, se presenta antes a conocimiento de estudiantes y docentes la " Encuesta de evaluación del Plan de Estudios 1994". Aspectos centrales que se desnudan en el cuestionario son los que conciernen al problema del idioma, las menciones, las nuevas modalidades de graduación y situaciones particulares de ejercicio de la docencia.

En este trabajo de investigación empírica, de los 264 estudiantes matriculados en 1997, se aplicó la encuesta a 155 alumnos, quedándose luego de una depuración con 150 formularios, que representa el 57%, cuya muestra estratificada es la siguiente:

AÑO		%
Primero	13	9
Segundo	20	13
Tercero	27	18
Cuarto	28	19
Quinto	37	25
Egresado	25	16
	150	100

A. IDIOMA

1.-En su criterio, aparte del español, ¿ está de acuerdo en

estudiar OBLIGATORIAMENTE un idioma?		- 3 Semestres	29
		- 4 Semestres	23
	%	- 5 Semestres	12
SI	73	- 6 Semestres	14
NO	18	- S/R	12
S/R (Sin respuesta)	9		

2.-Si respondió afirmativamente, ¿cuál es el idioma de su preferencia?

	%
Koreano	0
Aymara	6
Francés	4
Quechua	2
Japonés	0
Inglés	88

3.-¿Por qué escogió ese idioma?

	%
- Es universal y comercial	59
- Es útil para: paquetes de computación y bibliografía	73

(* Se trabajó sobre el inglés (132 respuestas)

4.-Si marcó un idioma, ¿cuántos semestres académicos deberá estudiarse OBLIGATORIAMENTE? (tenga en cuenta que en forma libre puede llevar los niveles que guste)

	%
- 1 Semestre	0
- 2 Semestres	10

B. MENCIONES

5.-A fines de 1994 se aprobaron tres menciones en nuestra Carrera que hoy están en vigencia: marque con el 1 la mención que más le interesa, con el 2 la que le sigue en importancia y así sucesivamente.

BIBLIOTECOLOGÍA ARCHIVOLOGÍA MUSEOLOGÍA

	%	%	%
1º Lugar	69	20	11
2º Lugar	18	61	21
3º Lugar	19	21	60

6.-La Licenciatura tiene cinco años de estudios. ¿Según Ud., desde qué año deben arrancar las menciones?

AÑO	%
Primero	8
Segundo	15
Tercero	33
Cuarto	33
Quinto	5
S/R	6

7.-¿ A nivel de licenciatura, está de acuerdo en que un estudiante pueda estudiar dos menciones?

	%
SI	64
NO	18
S/R	18

8.-En el Plan de Estudios vigente, luego del primer año de estudios hay que elegir una mención. ¿Cree usted que el estudiante ya tiene un criterio suficiente para hacer una elección?

	%
SI	31
NO	59
S/R	10

9.-El técnico Superior posee tres años de estudios. ¿Debe tener menciones?

	%
SI	34
NO	48
S/R	18

10.-Qué materias recomienda para introducir en el Plan de Estudios de nuestra Carrera?

	%
- Relaciones públicas	33
- Automatización (Paquetes, base de datos)	25

- Legislación de la información (derecho de autor, archivos, etc.)	13
- Elaboración de proyectos	11
- Marketing o comercialización de la información	9
- Otras (inglés técnico, didáctica, etc.)	9

C. MODALIDADES DE GRADUACIÓN

11.-Si ya venció el tercer año de estudios, ¿por qué no hizo la MONOGRAFÍA para tener el título de Técnico Superior?

	%
- Estudio Licenciatura	36
- Falta de tema y asesor	33
- Falta de tiempo	29
- S/R	2

*Se procesaron sobre 58 personas

12.-En el 8º Congreso Nacional de Universidades - Potosí, 1994 - se aprobaron varias modalidades de graduación. Puede marcar en cada nivel más de una alternativa en relación a nuestra Carrera (antes lea el anexo)

NIVEL: TÉCNICO SUPERIOR

	%
- Pasantía	45
- Proyecto de grado	30
- Monografía	25

NIVEL: LICENCIATURA

	%
- Tesis de grado	26
- Examen de grado	26
- Trabajo dirigido	23
- Proyecto de grado	13
-Internado rotatorio	12

13.-Con las nuevas modalidades de graduación que hay que implementar en la Carrera, piensa usted que las 100 horas de práctica (Técnico Superior) y la Interacción Social (Licenciatura), ¿hay en el presente cierta duplicidad?

	%
SI	50
NO	29
S/R	21

D. DOCENCIA Y HORARIOS

14.-El docente que no asiste a clases y asambleas docente-estudiantiles y no cumple tareas que le encomienda la Carrera, ¿qué debe hacerse?

	%
- Sanción económica (multa)	38
- Aplicación del reglamento de la docencia	17
- Llamada de atención por escrito	15
- Quitarle puntos en la evaluación anual	13

- Despido de la fuente laboral	10
- S/R	7

15.- ¿ Los catedráticos en qué aspectos deben mejorar en el ejercicio de la docencia.

	%
-Actualización bibliográfica	37
- Didáctica	24
- Puntualidad a clases	18
- Comunicación profesor - alumno	13
- Otros (dar pocos trabajos, cooperar con bibliografía, tener más personalidad, etc.)	8

16.- ¿ Usted trabaja ?

	%
SI	60
NO	25
S/R	15

17.-¿Cuál es su opinión sobre los horarios y qué recomienda?

	%
- Flexibilidad en la entrada a clases (hasta 15 minutos)	40
- Horarios especiales (mediodía, noche, sábados)	26
- Horarios paralelos	17
- Otros (ser alumno libre, inglés es un problema, etc.)	17

*** A N E X O**
REGLAMENTO DEL
RÉGIMEN ESTUDIANTIL

CAPÍTULO VIII
DE LAS MODALIDADES
DE GRADUACIÓN

Art. 61.

La Universidad Boliviana no reconoce la condición académica de egresado.

Art. 62.

La modalidad de graduación debe enmarcarse en los principios, fines y objetivos de la Universidad Boliviana, en las políticas universitarias de Enseñanza-Aprendizaje, Investigación Científica y Tecnológica e Interacción Social, según la naturaleza de cada carrera.

Art. 63.

Las diferentes modalidades de graduación deberán priorizar el estudio de la realidad nacional y regional en los aportes al conocimiento científico universal.

Art. 64.

Las modalidades de graduación constituyen parte integrante del Plan

de Estudio de una Carrera.

Art. 65.

La inclusión de las modalidades de graduación deberá efectuarse sobre la base de la reestructuración de los Planes de Estudio, de acuerdo al avance de la Ciencia y Tecnología. Todas las carreras incluirán obligatoriamente la modalidad de graduación de Técnico Superior o de Bachiller en Ciencias o en Artes, inmediatamente aprobado el octavo semestre en las Carreras que contemplan el sistema semestralizado, o el 4to. curso si se tratase del sistema anualizado.

Art. 66.

La modalidades de graduación vigente en la Universidad Boliviano son:

A) NIVEL LICENCIATURA

- Tesis
- Examen de Grado
- Trabajo Dirigido
- Proyecto de Grado
- Internado Rotatorio

B) NIVEL TÉCNICO SUPERIOR

- Pasantía
- Proyecto de Grado Técnico
- Monografía

Art. 67.

Tesis.- Es un trabajo de investigación que cumple con exigencias de metodología científica, a objeto de conocer y dar respuesta a un problema, planteado alternativas aplicables o proponiendo so-luciones prácticas y/o teóricas.

*** APROBADO POR RESOLUCIÓN N° 16/94 de 7/10/94. DOCUMENTOS DEL VIII CONGRESO NACIONAL DE UNIVERSIDADES : 1994.**

Art. 69.

Examen de Grado.- Es la valoración de la formación académica global del estudiante, a través de pruebas de exploración (orales o escritas) del conocimiento que adquirió en una determinada carrera.

Art. 70.

Internado.- Es el trabajo evaluado en instituciones del campo profesional real en el que el estudiante pone a prueba sus conocimientos, dentro de la práctica profesional específica.

Art. 71.

Trabajo dirigido.-

Consiste en trabajos prácticos evaluados y supervisados en instituciones, empresas públicas o privadas, encargadas de proyectar o implementar obras para la cual y en base a un temario se proyecta, dirige o fiscaliza bajo la supervisión de un asesor o guía de la institución o empresa; también otro campo de acción es el de verificar las soluciones de problemas específicos, demostrando dominio amplio del tema y capacidad para resolverlos.

Art. 72.

Pasantía.- Es el trabajo institucional específico en la disciplina correspondiente, evaluado por informes de la institución donde la realizó.

Art. 73.

Monografía.- Es el estudio profundo de un tema específico.

Art. 74.

El proyecto de grado técnico.- Es un trabajo de investigación, que cumple con las exigencias de metodología científica de menor profundidad que la tesis.

Art. 75.

En las modalidades de graduación, se admite el **trabajo colectivo** y/o autodisciplinario que está sujeto a una reglamentación especial, debiendo ser elaborada en el plazo de seis meses.

Art. 76.

La pasantía difiere del internado por el nivel de formación: la primera corresponde a la formación de técnico superior y el internado a la licenciatura.

Art. 77.

La **graduación directa** es

una modalidad que debe ser reglamentada de acuerdo a las características de las áreas y/o facultades de cada universidad, con los ajustes espectivos en el pre-grado.

Art. 78.

Sobre la base de las generalidades normadas en este reglamento, cada Universidad deberá **elaborar una reglamentación específica**, que guíe y norme las modalidades de graduación vigentes en ella en el plazo no mayor a 6 meses. §

**LA
FOTOCOPIA
EN LA
BIBLIOTECA**

Por:

Armando Gutiérrez M.

Muchos de nuestro colegas que desempeñan funciones en unidades de información, sean del sector público o privado, corren grave riesgo de constituirse en "cómplices pasivos" de un delito sancionado por el código penal como "Delitos contra el Derecho de Autor" (Art. 362) con penas de 3 meses a 2 años de prisión, por permitir que en su Centro de Información se fotocopie en forma indiscriminada obras protegidas por Ley.

Esta actividad ilícita conocida también como "piratería reprográfica", genera anualmente elevadas sumas de dinero para las personas inescrupulosas que se dedican a ésta actividad. Primero porque defraudan impuestos, ya que en la mayoría de los casos no extienden facturas y en segundo lugar porque no pagan Derechos que les corresponde por utilización de las obras de su creación.

El presente trabajo tiene por objeto orientar de alguna manera el accionar del bibliotecario en su unidad de información frente a la proliferación indiscriminada de la fotocopia y la vigencia plena de la Ley del Derecho de Autor.

El servicio de fotocopias que se brinda al usuario puede resultar comprometedor si no se toman las medidas adecuadas. Este y otros aspectos serán considerados más adelante.

LA LEY DEL DERECHO DE AUTOR

La Ley 1322, más conocida como Ley del Derecho de Autor, vigente en nuestro país desde Abril de 1992, por varios años no tuvo vigencia plena por falta de su decreto reglamentario. Recién en Diciembre del año 1994, mediante D.S. no. 23907, se promulga el Decreto Reglamentario de la Ley del Derecho de Autor, con lo que se consigue su total vigencia. Consiguientemente el año 1995, el gobierno de los Estados Unidos lanzó una severa advertencia al gobierno boliviano de Sánchez de Lozada, de descertificar al nuestro ante la carencia de políticas serias de protección a la Propiedad Intelectual. (1)

La descertificación ocasionaría serios problemas a la economía nacional porque afectaría directamente a la balanza de pagos con los consiguientes problemas sociales. Por este motivo, por medio de la Dirección Nacional de Derecho de Autor está decidido a luchar contra la piratería en todas sus formas.

¿QUÉ ES LA PIRATERÍA?

Si bien el término "piratería" no existe en la legislación se interpreta como robo, apropiación indebida; y al "pirata" como "aquella persona que se aprovecha del trabajo de otros o se apropia de obras ajenas.(2)

La Dra. Mónica Torres, coordinadora de Programas sobre Derecho de Autor del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), se refiere al respecto:

"Es muy importante que nos quede claro el concepto de Reprografía ilegal para no confundirnos con el concepto de la piratería, que consiste también en la reproducción de obras protegidas por el derecho de autor con miras a su transmisión o distribución, es decir, la piratería va más a la comercialización ilícita de obras".

"La piratería abarca los procesos de fabricación, embalaje, exportación, oferta de venta, alquiler, préstamo, /.../ u otra forma de distribución de bienes o productos intelectuales ilícitamente reproducidos y la producción de un número superior de ejemplares de la obra a lo que fue autorizado". (3)

De acuerdo al informe emitido por la Asociación Americana de Editores, se estima que la pérdida económica de los editores americanos por la fotocopia ilegal en Bolivia durante el año 1995, fue de 5 millones de dólares y se habría tomado alrededor de 500 millones de copias (4).

Aunque no se tienen datos exactos, las pérdidas registradas estadísticamente son cuantiosas como se puede apreciar y va en aumento año tras año, cifras que pueden alcanzar cantidades enormes si no se toman las precauciones necesarias.

EL PAGO POR EL DERECHO DE AUTOR UN NUEVO IMPUESTO?

El pago por la utilización de obras protegidas por el Derecho de Autor, no se trata de ninguna manera de un nuevo impuesto que se carga al fotocopador, por el contrario, es una "tasa" a la que tiene derecho el autor por la utilización de su obra creada por su ingenio, al igual que se paga por el servicio de agua potable, de luz, etc.; se paga porque se utiliza, entonces no se trata de un nuevo impuesto como se pretende hacer ver. (5)

En la actualidad, en nuestro país aún no se realiza los cobros por la utilización de obras protegidas, esto debido a que no existe una Sociedad Reprográfica como en otros países, que realice estos cobros, los administre y entregue las liquidaciones a los autores nacionales y extranjeros por la utilización de sus obras. Se espera que en próximos días, Bolivia pueda contar con esta Sociedad Reprográfica, que sería la segunda en su género en Latinoamérica. Brasil fue el primer país en contar con éste tipo de organización. (Desde el año 1992).

De acuerdo a los postulados expuestos por la Sociedad Reprográfica de Noruega (KOPINOR), la Sociedad más importante a nivel mundial, en una sociedad reprográfica se encuentran los autores y los editores, dentro de 87 la misma existen las siguientes categorías:

Categoría de los Editores. Editores de libros y periódicos, editores de revistas; editores de diarios/periódicos; editores de la prensa especializada; editores de música. Categoría de los Autores. Novelistas (novelas, poemas y dramas); escritores de textos no ficticios; críticos literarios, de películas, teatro y música; periodistas; directores de la prensa

especializada, creadores de obras de arte y artesanía; fotógrafos profesionales; compositores de música clásica; traductores de obras de ficción; escritores de textos, canciones; traductores de obras no ficticias; directores de diarios; artistas visuales; diseñadores gráficos e ilustradores; fotógrafos de bellas artes; compositores y autores de textos de música popular. (6)

Como se puede apreciar, en una sociedad reprográfica participan todas aquellas personas que hacen posible la publicación de una obra, sin interesar el tema o el público al que este dirigido.

LA BIBLIOTECA Y LA DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN

El rol que juega la biblioteca en el proceso enseñanza-aprendizaje tanto en la educación media como en la superior es de vital importancia, porque permite al estudiante acceder al texto, libro o documento sin que sea necesario adquirirlo, porque es la misión de la biblioteca, el de permitir la circulación de la información.

Tiempo atrás, el estudiante acudía a la biblioteca para llenar detenidamente el texto de su

interés, para realizar los resúmenes de capítulos o partes del texto, elaborar fichas analíticas y bibliográficas, estableciendo de esta manera una verdadera técnica. En la actualidad, gracias a la fotocopia esas prolongadas horas de estudio en la biblioteca ya no son necesarias, porque puede tomar una copia de todo aquel material que crea necesario e incluso de aquello que no es estrictamente necesario, para evitarse la molestia de fotocopiar el mismo texto reiteradas veces.

EL BIBLIOTECARIO CÓMPLICE

De alguna manera el encargado de la biblioteca u otra unidad de información, se constituye en "cómplice pasivo" al permitir el fotocopiado de textos íntegros o no ejercitar un control más riguroso sobre la persona que fotocopia o permitir sacar el texto fuera de la biblioteca, para "supuestamente fotocopiar algunas páginas del libro", pero una vez fuera de la biblioteca o unidad de información, no existe ningún control del texto.

Consultados algunos autores nacionales de textos de educación superior y media, coincidieron en señalar que la "fotocopia indis-criminada esta matando la producción intelectual

en nuestro país", porque si bien publican sus estudios e investigaciones con mucho esfuerzo y costo económico, en corto tiempo ven que su obra se está fotocopiando a bajísimos precios, lo que impide su normal venta en los establecimientos comerciales como las librerías. De esta manera no se logra recuperar ni siquiera el capital invertido en su publicación.

La copia ilegal y la reproducción reprográfica ilegal y la "piratería" esta afectando seriamente a la producción intelectual del país, creando también una dependencia intelectual.

¿QUÉ HACER?

El Dr. Olav Stokkmo que estuvo de visita en nuestro país el pasado mes de agosto, ofreció una conferencia sobre "La Administración colectiva de los Derechos Reprográficos", en ocasión de la 2a. Feria Internacional del libro. En su conferencia, el Dr. Stokkmo señaló que la KOPI-NOR (Sociedad Reprográfica de Noruega) de la cual es Sub-director ejecutivo, ha establecido ciertos elementos básicos para impedir que la fotocopia sustituya al material publicado, protegido por el derecho de reproducción establecido dentro del Derecho de Autor.

Estos elementos básicos pueden ser considerados por los bibliotecarios o encargados de unidades de información de nuestro país para que su actividad no se constituya en un delito penado.

PARÁMETROS ESTABLECIDOS PARA LAS FOTOCOPIAS DE MATERIALES PROTEGIDOS POR EL DERECHO DE AUTOR

- Se puede fotocopiar como máximo 25 páginas de un libro que todavía esta a la venta (15 % del libro).
- Se puede fotocopiar un máximo de 50 páginas de un libro que ya no existe en librerías. Edición agotada. (30 % del libro)
- Se puede fotocopiar un máximo de 10 páginas de informes, o documentos de investigación restringida.
- Realizar un ajuste anual del precio por página copiada, de acuerdo con la fluctuación del índice del costo de vida. El cobro por página fotocopiada en una biblioteca u otra unidad de información no puede ser igual o inferior al que se cobra en una tienda de fotocopias, porque de ésta manera se fomenta a la fotocopia indiscriminada.

NOTAS

- (1). La Propiedad Intelectual comprende dos ramas principales: La propiedad industrial (especialmente las invenciones, marcas de fábrica y de comercio, dibujos y modelos industriales y denominaciones de origen). El Derecho de Autor (especialmente las obras literarias, musicales y artísticas, fotográficas y audiovisuales)
- (2). PIRATA Persona que comete actos de piratería. Persona que se enriquece robando. Persona que se aprovecha del trabajo de otros o se apropia de obras ajenas.
- (3). Seminario Regional de la OMPI sobre Derecho de Autor para editores de América Latina. "La reproducción ilegal y la copia privada". p. 9
- (4) "La administración colectiva de los Derechos de Reproducción Reprográfica" p. 2
- (5). TASA. Categoría de tributo que se satisface como contraprestación por el uso de un bien público o por haber realizado la administración de una actividad que afecte al individuo obligado al pago.
- (6). "La administración colectiva..." (Ob. cit. p. 6)
- (7). Ibidem. §